

সূরা মু'মিনূন
মক্কাবতীর্ণبِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামেআয়াত : ১১৮
রুকু : ৬পাঠা
১৮

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ۝ الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ ۝ وَالَّذِينَ

১। কুদ্ আফলাহাল্ মু'মিনূন। ২। আল্লাযীনা হুম্ ফী ছলা-তিহিম্ খা-শি'উন্। ৩। অল্লাযীনা
(১) নিঃসন্দেহে মু'মিনরা সফলকাম্ হয়েছেন (২) যারা নিজেরা নামাযরত অবস্থায় বিনয়ী থাকে (৩) আর যারা

هُمْ عَنِ الْغَوِّ مَعْرُضُونَ ۝ وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ ۝ وَالَّذِينَ هُمْ

হুম্ 'আনিলাগ্ ওয়ি মু'রিদূন্। ৪। অল্লাযীনা হুম্ লিয়যাকা-তি ফা-ইলূন্। ৫। অল্লাযীনা হুম্
অনর্থক কার্য কলাপ থেকে বিরত থাকে, (৪) এবং যারা যথাযথভাবে যাকাত আদায় করে, (৫) আর যারা

لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ ۝ إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ

লিফুরুজ্জিহিম্ হা-ফিজূন্। ৬। ইল্লা 'আলা~ আযওয়া-জ্জিহিম্ আও মা- মালাকাত্ আইমা-নু হুম্ ফাইন্নাহুম্ গইরু
নিজেদের যৌনাংগ সংরক্ষণ করে, (৬) তবে আপন স্ত্রী বা তাদের কৃত দাসী ব্যতীত, কেননা এতে তারা

مَلُومِينَ ۝ فَمِنْ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ۝ وَالَّذِينَ هُمْ

মালূমীন্। ৭। ফামানিবাগ- অর — যা যা-লিকা ফাউলা — যিকা হুমুল্ আ'দূন্। ৮। অল্লাযীনা হুম্
ভিরক্ত নয়, (৭) এ ছাড়া যারা অন্যকে কামনা করবে তারা সীমালংঘনকারী হবে, (৮) আর যারা নিজেদের

لَا مَنَّتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رِعُونَ ۝ وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يَحْفَظُونَ ۝ أُولَٰئِكَ

লিআমা-না-তি হিম্ অ'আহদিহিম্ র-উন্। ৯। অল্লাযীনা হুম্ 'আলা-ছলাওয়া-তিহিম্ ইয়ুহা-ফিজূন্। ১০। উলা — যিকা
আমানত ও ওয়াদা রক্ষা করে, (৯) আর যারা নিজেদের নামাযে যত্নবান, (১০) তারাই উত্তরাধিকার লাভ

هُمْ الْوَارِثُونَ ۝ الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝ وَلَقَدْ خَلَقْنَا

হুমুল্ ওয়া-রিছূন্। ১১। অল্লাযীনা ইয়ারিছূনাল্ ফিরদাউসা হুম্ ফীহা-খ-লিদূন্। ১২। অলাকুদ্ খলাকু নাল্
করবে, (১১) তার (জান্নাতুল্) ফিরদাউসের অধিকারী হবে, তাতে তারা সেখানে চিরকাল অবস্থান করবে (১২) আর আমি তো

الْإِنْسَانَ مِنْ سُلَّةٍ مِنْ طِينٍ ۝ ثُمَّ جَعَلْنَاهُ نَظْفَةً فِي قَرَارٍ مَكِينٍ ۝ ثُمَّ خَلَقْنَا

ইনসা-না মিন্ সূলা-লাতিম্ মিন্ ত্বীন। ১৩। ছুয়া জ্বা'আলানা- হু নুতু ফাতান্ ফী ক্ব-রিম্ মাকীন্। ১৪। ছুয়া খলাকু নান্
মানুষকে মাটির সার হতে সৃষ্টি করেছি, (১৩) পরে তা শুক্রবিন্দুরূপে নিরাপদ স্থানে রাখি, (১৪) পরে শুক্রবিন্দুকে

আয়াত-১ : আলোচ্য 'সূরা মু'মিনূন' এর প্রথমে মু'মিনের যে সাতটি গুণের কথা উল্লেখ করা হয়েছে, তা হল— (এক) বিনয়, নম্রতা ও একান্ততার সাথে নামায আদায় করা। (দুই) বেহুদা বিষয়াদি হতে বিরত থাকা। (তিন) যাকাত আদায় করা। (চার) যৌনাস্থকে হেফাজত করা। তারা স্ত্রী ও শরীয়ত সম্মত দাসী ছাড়া অন্য কোন নারীর মাধ্যমে কামনা-বাসনা চরিতার্থ করে না। (পাঁচ) আমানত প্রত্যাপণ করা। এতে এমন প্রত্যেকটি বিষয় অন্তর্ভুক্ত, যার দায়িত্ব কোন ব্যক্তি বহন করে এবং সে বিষয়ে কোন ব্যক্তির উপর আস্থা স্থাপন করা হয়। (ছয়) অসীকার পূর্ণ করা। এখানে অসীকার দ্বারা দ্বিপাক্ষিক চুক্তি ও এক তরফা প্রতিশ্রুতি দুটিকেই বুঝানো হয়েছে। (সাত) নামাযে যত্নবান হওয়া। উল্লেখিত গুণে গুণাবিত লোকদেরকে এ আয়াতে জান্নাতুল ফিরদাউসের অধিকারী বলা হয়েছে। (মাঃ কোঃ)

النُّطْفَةِ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا الْعَلَقَةَ مَضْغَةً فَخَلَقْنَا الْمَضْغَةَ عِظْمًا فَكَسَوْنَا الْعِظْمَ

নুত্ ফাতা 'আলাকুতান্ ফাখলাক্ নাল্ 'আলাকুতা মুদগতান্ ফাখলাক্ নাল্ মুদগতা 'ইজোয়া- মান্ ফাকাসাওনাল্ 'ইজোয়া-মা জমাত বাঁধা রক্তে পরিণত করি, তারপর ওই জমাত বাঁধা রক্তকে মাংস পিণ্ডে পরিণত করি, ওই মাংস পিণ্ডকে অস্থিতে, পরে অস্থিকে

لَحْمًا ثُمَّ أَنشَأْنَاهُ خَلْقًا آخَرَ فَبَرَكْ اللَّهُ أَحْسَنَ الْخَلْقِينَ ۝ ثُمَّ إِنَّكُمْ بَعْدَ

লাহ্মান্ ছুম্মা আনশা'না-হু খল্কুন্ আ-খর; ফাতাবা-রকাল্লা-হু আহ্সানুল্ খ-লিক্বীন্ । ১৫। ছুম্মা ইন্নাকুম্ বা'দা গোশত দ্বারা ঢেকে দিয়েছি, তারপর তাকে গড়ে তুলি স্বতন্ত্র সৃষ্টি। মহান আল্লাহ যিনি উত্তম স্রষ্টা। (১৫) তারপর অবশ্যই

ذَلِكَ لِمَيِّتُونَ ۝ ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ تُبْعَثُونَ ۝ وَلَقَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ

যা-লিকা লামাইয়িতুন্ । ১৬। ছুম্মা ইন্নাকুম্ ইয়াওমাল্ কিয়ামাতি তুব'আছুন্ । ১৭। অ লাকুদ্ খলাক্ না-ফাওকুম্ তোমাদের মৃত্যু হবে, (১৬) পরে তোমরা কিয়ামতের দিন নিশ্চয়ই পুনরুত্থিত হবে, (১৭) আর আমি তো তোমাদের ওপরে

سَبْعَ طَرَائِقَ وَمَا كُنَّا عَنِ الْخَلْقِ غَفْلِينَ ۝ وَأَنزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ

সাব'আ ত্বোয়া — রইকা-অমা-কুনা- 'আনিল্ খলক্ গফিলীন্ । ১৮। অ আনযালনা- মিনাস্ সামা — য়ি মা — য়াম্ বিকুদারিন্ সপ্তম স্তর সৃষ্টি করেছি, আর আমি সৃষ্টি সম্পর্কে গাফিল নই। (১৮) আর আমি আকাশ হতে পরিমিত বৃষ্টি বর্ষণ করে থাকি,

فَأَسْكَنْهُ فِي الْأَرْضِ مِنَّا وَإِنَّا عَلَى ذَهَابٍ بِهِ لَقَدَرُونَ ۝ فَأَنشَأْنَا لَكُمْ

ফাআস্কান্না-হু ফিল্ আরডি অইন্না-আলা যাহা- বিম্ বিহী লাকু-দিরুন্ । ১৯। ফাআনশা'না লাকুম্ অতঃপর আমি তা যমীনে সংরক্ষণ করি, এবং আমি তার বিলুপ্তি ঘটতেও সক্ষম। (১৯) অতঃপর তা দ্বারা তোমাদের জন্য

بِهِ جَنَّاتٍ مِّنْ نَّخِيلٍ وَأَعْنَابٍ لَّكُمْ فِيهَا فَوَاحٍ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ *

বিহী জ্বান্না-তিম্ মিন্ নাখীলিওঁ অ আ'নাব্ । লাকুম্ ফীহা-ফাওয়া-কিহ্ কাহীরাতুওঁ অমিন্হা-তা'কুলুন্ । আমি খেজুর ও আংগুর বাগান সৃষ্টি করি, তাতে তোমাদের জন্য রয়েছে অনেক ফল, তা-হতে তোমরা আহার করে থাক।

وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِنْ طُورِ سَيْنَاءَ تَنْبُتُ بِالدِّهْنِ وَصِبْغٍ لِلْأَكْلِينَ ۝ وَ

২০। অ শাজারাতান্ তাখরুজু মিন্ তুর সাইনা — যা তাম্বুত্ বিদুহনি অ ছিব্গিল্লিল্ আ-কিলীন্ । ২১। অ (২০) আর এক বৃক্ষ, যা 'সীনা' পাহাড়ে জন্মায়, যারা আহার করে তাদের জন্য তেল ও আহাৰ্য দেয়, (২১) আর নিশ্চয়ই

إِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً لِّتُنْقِضُوا بِهَا فِي بَطُونِهَا وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ

ইন্না লাকুম্ ফিল্ আন'আ-মি লা'ইব্রহ; নুস্কীকুম্ মিন্মা-ফী বুতুন্হা-অলাকুম্ ফীহা-মানা-ফি'উ চতুষ্পদ জন্তুতে তোমাদের শিক্ষণীয় আছে। তাদের উদর হতে তোমাদেরকে পান করাই, তাতে তোমাদের জন্য রয়েছে

كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ۝ وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفَالِكِ تَحْمِلُونَ ۝ وَلَقَدْ

কাহীরাতুওঁ অ মিন্হা- তা'কুলুন্ । ২২। অ 'আলাইহা-অ'আলাল্ ফুল্কি তুহ্মালুন্ । ২৩। অ লাকুদ্ প্রচুর উপকারিতা, তা হতে খাও, (২২) তাতে ও নৌযানে আরোহণ করে চলাফেরা করে থাক। (২৩) নূহকে তার

أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ يَقُوْا عِبْدُوا اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِّنْ إِلٰهٍ غَيْرُهُ ۖ أَفَلَا تَتَّقُوْنَ ۝

আরসাল্‌না- নূহান্ ইলা-ক্বওমিহী ফাক্ব-লা ইয়া-ক্বওমি' বদু ল্লা-হা মা-লাকুম্ মিন্ ইলা-হিন্ গইরুহু; আফালা-কওমের প্রতি প্রেরণ করেছে; সে বলল, হে আমার কওম! আল্লাহর ইবাদত কর, তিনি ছাড়া তোমাদের আর কোন ইলাহ নেই,

تَتَّقُوْنَ ۝ فَقَالَ الْمَلَأُوْا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِّنْ قَوْمِهِ مَا هَٰذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ ۖ

তাওাক্বুন্ । ২৪ । ফাক্বা-লাল্ মালায়ুল্লাযীনা কাফারু মিন্ ক্বাওমিহী মা-হাযা ~ ইল্লা-বশারুম্ মিছলুকুম্ তোমরা কি ভয় করবে না ? (২৪) তার সম্প্রদায়ের কাফের প্রধানরা বলল, এ তো তোমাদের মতই মানুষ, সে তোমাদের

يُرِيْدُ اَنْ يَّتَفَضَّلَ عَلَيْكُمْ وَلَوْ شَاءَ اللّٰهُ لَآَنزَلَ مَلٰٓئِكَةً مَّا سَمِعْنَا بِهٰذَا

ইয়রীদু আই ইয়াতাফাদ্দোয়ালা 'আলাইকুম্ অলাও শা — যাল্লা-হু লান্মালা মালা — যিকাতাম্ মা- সামিনা বিহা-যা-ওপর শ্রেষ্ঠত্ব লাভ করতে চায়, আল্লাহ যদি রাসূল প্রেরণ করতে চাইতেন, তবে ফেরেশতাই প্রেরণ করতেন, এরূপ কথা পূর্ব-

فِيْ اٰبَانِنَا الْاَوَّلِيْنَ ۝ اِنْ هُوَ اِلَّا رَجُلٌ بِهٖ جِنَّةٌ فترَبُّوْا بِهٖ حَتٰى حِيْنٍ ۖ

ফী ~ আ-বা — যিনাল্ আউয়ালীন । ২৫ । ইন্ হুঅ ইল্লা-রাজুলুম্ বিহী জিন্নাতুন্ ফাতারব্বাহু বিহী হাত্তা-হীন । পুরুষদের মধ্যে শুনি। (২৫) নিশ্চয়ই এ লোকটির মধ্যে উন্মত্ততা আছে, সুতরাং এর ব্যাপারে তোমরা কিছুকাল অপেক্ষা কর ।

۝ قَالَ رَبِّ اَنْصُرْنِيْ بِمَا كُنْتُ بُوْنٌ ۝ فَاَوْحَيْنَا اِلَيْهِ اَنْ اَصْنَعَ الْفُلْكَ

২৬ । ক্ব-লা রব্বিন্ ছুরনী বিমা-কায্যাবূন্ । ২৭ । ফাআওহাইনা ~ ইলাইহি আনিছ্ না'ঈল্ ফুল্কা (২৬) বলল, হে আমার রব! সাহায্য করুন এরা আমাকে মিথ্যাবাদী বলে । (২৭) তাকে অহী দিলাম, আমার সামনে এবং

بِاَعْيِنَا وَوَحَيْنَا فَاِذَا جَآءَ اَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُوْرُ ۖ فَاسْلُكْ فِيْهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ

বি-আ'ইয়ুনিনা-অ ওয়াহ্‌য়িয়েনা- ফাইযা-জ্বা — যা আমরুনা-অফা-রত্তান্ নুরু ফাসলুক্ ফীহা-মিন্ ক্বুল্লিন্ যাওজ্বাইনিছ্ নির্দেশে নৌকা তৈরি কর, যখন নির্দেশ আসবে, উনুন উথলিয়ে উঠতে থাকবে, তখন নৌকায় তুলে নেবে একজোড়া করে

اٰثْنِيْنِ وَاَهْلَكَ اِلَّا مَنۢ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ مِنْهُمْ ۖ وَلَا تُخَاطَبُنِيْ فِي الَّذِيْنَ

নাইনি অ আহ্লাকা ইল্লা-মান্ সাবাক্ব 'আলাইহিল্ ক্বওলু মিন্‌হুম্ অলা-তুখা-ত্বিবনী ফিল্লাযীনা প্রত্যেক প্রাণীর আর তোমার পরিবার; তবে পূর্বে যার ব্যাপারে সিদ্ধান্ত আছে সে নয়, আর তুমি জালিমদের ব্যাপারে আমাকে

ظَلَمُوْا ۖ اِنَّهُمْ مَّفْرُقُوْنَ ۝ فَاِذَا اسْتَوَيْتَ اَنْتَ وَمَعَكَ عَلَى الْفُلِّ فَقُلْ

জোয়ালামু ইন্নাহুম্ মুগ্‌রাক্বুন্ । ২৮ । ফাইযাস্ তাওয়াইতা আন্তা অমাম্ মা'আকা 'আলাল্ ফুল্কি ফাক্বুলিল্ বলো না, তারা ডুববে । (২৮) যখন তুমি তোমার সাথীদের নিয়ে নৌকায় উঠবে, তখন বলবে সকল প্রশংসা তো আল্লাহর, যিনি

আয়াত-২৭ : অর্থাৎ চুল্লী যা রুটি পাকানোর জন্যে বানানো হয় । এই অর্থই প্রসিদ্ধ ও সর্বজনস্বীকৃত । এর অপর অর্থ ভূ-পৃষ্ঠ বা চুল্লী । যা কুফার মসজিদের বা সিরিয়ার কোন এক স্থানে ছিল । (মাঃ কোঃ) আয়াত-২৮ : আল্লাহর নবীরা তিন স্তরে বিভক্ত । প্রথম স্তর হযরত আদম (আঃ) হতে হযরত নূহ (আঃ) পর্যন্ত । দ্বিতীয় স্তর হযরত নূহ (আঃ) হতে হযরত মুসা (আঃ) পর্যন্ত এবং তৃতীয় স্তর হযরত মুসা (আঃ) হতে নবী করীম (ছঃ) পর্যন্ত । প্রথম স্তরের জন্য হালাল-হারাম সম্বন্ধে কোন শরীয়ত ছিল না । কেবল কতিপয় দোয়া কালাম এবং কিছু নিয়ম পালন করতে হত । দ্বিতীয় স্তরের জন্য হালাল-হারাম ও ইবাদতের জন্য শরীয়ত নির্ধারিত হয় । তাদের প্রতি জেহাদের নির্দেশ ছিল না । বরং বিরোধিতা চরমে পৌঁছলে ধ্বংস করা হত । অতঃপর হযরত মুসা (আঃ)-এর প্রতি জেহাদের হুকুম আসে এবং ব্যাপক ধ্বংসের নির্দেশ রহিত হয়ে যায় । (ইবঃ জাঃ, তাবারী)

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي نَجِّنَا مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝ وَقُلْ رَبِّ أَنْزِلْنِي مُنْزَلًا

হামদু লিল্লা-হিল্লাযী নাজ্জান্না-মিনাল্ কুওমিজ্ জোয়া-লিমীন। ২৯। অকুর্ রব্বি আনযিলনী মুন্যালাম্ জালিম সম্প্রদায় থেকেও উদ্ধার করলেন। (২৯) এবং বল আমাকে, হে আমার রব! আমাকে কল্যাণকরভাবে অবতরণ করাও।

مَبْرَكًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ ۝ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ وَإِنْ كُنَّا لَمُبْتَلِينَ *

মুবা-রকাও অআন্তা খইরুল মুন্যিলীন। ৩০। ইন্না ফী যা-লিকা লা আ-ইয়া-তিও অইন কুন্না- লামুবতালীন। আর তুমিই সর্বোত্তম অবতরণকারী। (৩০) নিশ্চয়ই এতে তোমাদের জন্য নিদর্শন আছে, আর আমি পরীক্ষা করে থাকি।

۝ ثُمَّ أَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ ۝ فَارْسَلْنَا فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ أَنْ

৩১। ছুয়া আনশা'না-মিম্ বা'দিহিম কুরনান্ আ-খরীন। ৩২। ফাআরসাল্না-ফীহিম্ রাসূ লাম্ মিনহুম্ আনি' (৩১) আর আমি তাদের পর অন্য জাতি সৃষ্টি করলাম। (৩২) তাদেরই মধ্য থেকে একজনকে রাসূল করেছি; (সে বলল)

عِبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ ۖ أَفَلَا تَتَّقُونَ ۝ وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ

বুদু ল্লা-হা মা-লাকুম্ মিন্ ইলা-হিন্ গইরুহু; আফালা- তাত্তাকুন্। ৩৩। অকু-লাল্ মালায়ূ মিন্ কুওমিহিল্ তোমরা আল্লাহর ইবাদত কর, তিনি ছাড়া আর কোন ইলাহ নেই; তোমরা কি সাবধান হবে না? (৩৩) আর তার সম্প্রদায়ের

الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِإِلْقَاءِ الْآخِرَةِ وَاتَّرفنهم في الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

লাযীনা কাফারু অ কায্যাবূ বিলিক্ — যিল্ আ-খিরতি অ আতরফনা-হুম্ ফীল্ হা-ইয়া-তি দুন্ইয়া-মা- কাফের, যারা পরকাল অস্বীকার করে তারা এবং দুনিয়ার জীবনে আমার দেয়া প্রচুর সম্পদের মালিক প্রধানরা বলল, এ-তো

هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ ۖ يَأْكُلُ مِمَّا تَأْكُلُونَ مِنْهُ وَيَشْرَبُ مِمَّا تَشْرَبُونَ *

হা-যা ~ ইল্লা-বাশারুম্ মিছলুকুম্ ইয়া'কুলু মিম্মা-তা'কুলূনা মিনহু অইয়াশরাবু মিম্মা-তাশরাবূন্। দেখছি তোমাদের মতই একজন মানুষ, তোমরা যা আহার কর এবং পান কর তাই সেও আহার করে এবং পান করে;

۝ وَلَئِنْ أَطَعْتُمْ بَشَرًا مِثْلَكُمْ ۖ إِنَّكُمْ إِذَا الْحَسْرُونَ ۝ أَيْعِدُكُمْ أَنْكُمْ

৩৪। অলায়িন্ আত্বোয়া'তুম্ বাশারুম্ মিছলাকুম্ ইন্না কুম্ ইয়া ল্লাখা-সিরূন্। ৩৫। আ ইয়া'ঈদুকুম্ আন্না কুম্ (৩৪) আর তোমরা যদি তোমাদের মত মানুষের আনুগত্য কর, তবে তোমরাই ক্ষতিগ্রস্ত হবে। (৩৫) সে কি এরূপ প্রতিশ্রুতি দেয়

إِذَا مِتُّمْ وَكُنْتُمْ تُرَابًا وَعِظَامًا أَنْكُمْ مَخْرُجُونَ ۝ هِيَ هَاتِ هَيْهَاتَ لَهَا

ইয়া- মিত্তুম্ অকুনতুম্ তুর-বাও অঈ'জোয়া-মান্ আন্না কুম্ মুখরজুন্। ৩৬। হাইহা-তা হাইহা-তা লিমা- যে, তোমরা যদি মরে মাটি ও অস্থি হও তবুও কি তোমরা পুনরুত্থিত হবে? (৩৬) তোমাদেরকে দেয় তারা প্রতিশ্রুত বিষয়টি

تُوعَدُونَ ۝ إِنَّ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا نَعْنُ

তু'আদূন্। ৩৭। ইন্ হিয়া ইল্লা-হাইয়া-তুনাদ্ দুন্ইয়া-নামূতু অ নাহইয়া-অমা-নাহূ সুদূরে পরাহত। (৩৭) কেবলমাত্র দুনিয়াবী জীবনই আমাদের একমাত্র জীবন, এখানেই আমরা মরি আর বাঁচি,

بِمَبْعُوثِينَ ۝ إِنَّ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ بِمُؤْمِنِينَ *

বিমাব্ উছীন। ৩৮। ইন্ হওয়া ইল্লারাজুলু নিফতার-‘আলাল্ল-হি কাযিবাও অমা-নাহ্নু লাহু বিমু’মিনীন।
কখনও পুনরুত্থিত হব না। (৩৮) সে তো এমন ব্যক্তি যে আল্লাহর প্রতি মিথ্যা আরোপ করে, তাকে বিশ্বাস করব না।

قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كُنْتُ بَوِّنُ ۝ قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ لِّیُصْبِحَ نَدِ مِیْنِ *

৩৯। কু-লা রব্বিন্ ছুরনী বিমা-কায্যাবূন্। ৪০। কু-লা ‘আম্মা -ক্বলীলিন্ লাইয়ুছবিহ্ননা না-দিমীন।
(৩৯) বলল, হে আমার রব! সাহায্য করুন, আমাকে মিথ্যাবাদী বলে। (৪০) বললেন, অচিরেই তারা অনুতপ্ত হবে।

فَاَخَذَ تَهْمَ الصَّیْکَةِ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنَاهُمْ غُثَاءً ۚ فَبَعْدَ الْقَوِّ الْأَظْلَمِیْنِ ۝ ثَمَّ

৪১। ফাআখ্যাত্ হুমুছ হোয়াইহাতু বিলহাক্ব ক্বি ফাজ্জা’আলনা-হুম্ গুছা — যান্ ফাবু’দাল্লিল্ ক্বওমিজ্ জোয়া-লিমীন। ৪২। ছুম্মা
(৪১) অতঃপর সত্যই বিকট শব্দ তাদেরকে পেল। তাদেরকে খড়্গুটী করে দিলাম, জালিমরা দূর হয়েছে। (৪২) অতঃপর

اَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِ هَرْمِ قُرُونًا اٰخِرِیْنَ ۝ مَا تَسْبِقُ مِنْ اٰمَةٍ اَجْلَهَا وَمَا یَسْتَخِرُونَ *

আনশা’না-মিম্ বা’দিহিম্ কুরূনান্ আ-খরীন। ৪৩। মা-তাসবিকু মিন্ উম্মাতিন্ আজ্জালাহা-অমা-ইয়াস্ তা’খিরূন্।
তাদের পরে আমি বহু সম্প্রদায়কে সৃষ্টি করলাম। (৪৩) কোন সম্প্রদায়ই তাদের নির্দিষ্ট কালকে আগ-পর করতে পারে না।

ثُمَّ اَرْسَلْنَا رَسُلَنَا تَتْرًا ۚ كُلَّمَا جَاءَ اٰمَةٌ رَّسُولُهَا كُنْ بُوْهً فَاتَّبَعْنَا بَعْضُهُمْ بَعْضًا

৪৪। ছুম্মা আর্সালনা-রসুলানা-তাত্-র; কুল্লামা- জা — যা উম্মাতার রসূলহা-কায্যাবূহ্ ফাততবা’না-বা’দ্বোয়াহুম্ বা’দ্বোয়াও
(৪৪) অতঃপর আমি ধারাবাহিক রাসূল পাঠালাম; যখনই কোন উম্মতের নিকট রাসূল আসল, তাকে মিথ্যাবাদী বলল, আমি

وَجَعَلْنَاهُمْ اٰجَادِیْثَ ۚ فَبَعْدَ الْقَوِّ لَا یُؤْمِنُوْنَ ۝ ثَمَّ اَرْسَلْنَا مُوسٰی وَاٰخَاَه

অজ্জা’আলনা-হুম্ আহা-দীছা ফাবু’দাল্ লিক্বাওমিল্লা-ইয়ু’মিনূন্। ৪৫। ছুম্মা আর্সালনা-মূসা-অআখ-হু
একের পর এক ধ্বংস করেছি, তাদেরকে কাহিনী বানালাম, অবিশ্বাসীরা দূর হোক। (৪৫) আমি পাঠালাম মূসা ও তার

هَرُونَ ۚ بِاٰیٰتِنَا وَسُلْطٰنٍ مُّبِیْنٍ ۝ اِلٰی فِرْعَوْنَ وَمَلٰٓئِہٖ فَاسْتَکْبَرُوْا وَكَانُوْا

হা-রূনা বিআ-ইয়া-তিনা-অসুল্-ত্বোয়া-নিম্ মুবীন। ৪৬। ইলা-ফির্’আওনা অমালায়িহী ফাস্তাক্বারূ অকা-নু
ভাই হারুনকে নিদর্শন ও প্রমাণসহ, (৪৬) ফেরাউন ও তার পরিষদবর্গের নিকট কিন্তু তারা অহংকার করল, তারা ছিল

قَوْمًا عٰلِیْنَ ۝ فَقَالُوْا اِنُّوْا مِنْ لِّبْرِیْنٍ مِّثْلِنَا وَقَوْمُهُمْ لَنَا عِیْدٌ وَّوْنَ *

ক্বওমান্ ‘আ-লীন। ৪৭। ফাক্ব-লু ~ আনু’মিনু লিবাশারইনি মিছলিনা-অক্বও মুহমা-লানা ‘আ-বিদূন্।
উদ্ধত সম্প্রদায়। (৪৭) তারা বলল, আমরা কি আমাদের মত দুজনকে বিশ্বাস করব? অথচ তাদের লোকেরা আমাদের দাস।

আয়াত-৪৪ : আর আয়াতে আল্লাহ তাআলা এরশাদ করছেন, হযরত নূহ, হুদ ও সালিহ এর পরে আমি মানুষের হেদায়েতের জন্য পর পর বহু রাসূল পাঠিয়েছিলাম; কিন্তু যখনই কোন কওমের নিকট রাসূল আগমন করতেন, তখনই তারা তার প্রতি মিথ্যারোপ করত এবং তার ফলে তারা সমূলে ধ্বংসপ্রাপ্ত হয়ে যেত। আমি বিভিন্ন কওমের প্রতি এজন্য পরপর রাসূল পাঠিয়েছিলাম যেন পূর্ববর্তী কাফের সম্প্রদায়সমূহের অবিশ্বাস, মিথ্যারোপ ও ধ্বংসপ্রাপ্তির ঘটনা শুনে তারা সংযত ও সতর্ক হতে পারে; কিন্তু কাফেরদের প্রকৃতিই অন্যরূপ। পূর্ববর্তী দৃষ্টান্তের দ্বারা তাদের কেউই সংযত বা সতর্ক হতে পারে নি। সুতরাং তাদের ধ্বংসপ্রাপ্তি ও দরীভূত হওয়া একরূপ অনিবার্য। আমার প্রিয় রাসূলের প্রতি মিথ্যারোপ অথবা তার সাথে শত্রুতা পোষণ করলে তাদেরকে অবশ্যই বিনষ্ট ও ধ্বংসপ্রাপ্ত হতে হবে।

فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُوا مِنَ الْمُهْلَكِينَ ﴿٨٥﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ لَعَلَّهُمْ

৪৮। ফাকায় যাবু হুমা-ফাকা-নু মিনাল্ মুহ্লাকীন। ৪৯। অলাকুদ্ আ-তাইনা-মুসাল্ কিতা-বা লা'আল্লাহুম্ (৪৮) অতঃপর তারা উভয়কে মিথ্যা বলল, ফলে তারা ধ্বংস হয়ে যায়। (৪৯) আর আমি তো মুসাকে কিতাব প্রদান করেছি,

يَهْتَدُونَ ﴿٨٦﴾ وَجَعَلْنَا ابْنَ مَرْيَمَ وَامَهُ آيَةً وَآوَيْنَهُمَا إِلَى رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ

ইয়াহুতাদূন। ৫০। অ জ্বা'আল্লাবনা মারইয়ামা অ উম্মাহু ~ আ-ইয়াতাও অ আ-অইনা-হুমা ~ ইলা-রবওয়াতিন্ যা-তি ক্ব-রিও যেন তারা সৎপথ প্রাপ্ত হয়। (৫০) আমি মরিয়ম-তনয় ও তার মাকে নিদর্শন করলাম এবং আমি তাদের উভয়কে আশ্রয় দিলাম

وَمَعِينٍ ﴿٨٧﴾ يَا أَيُّهَا الرُّسُلُ كُلُوا مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَاعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ

অ মা'ঈন। ৫১। ইয়া ~ আইয়ুহার্ রুসুলু কুলু মিনাতু ত্বোয়াইয়্যিবা-তি ওয়া'মালু ছোয়া-লিহা-; ইন্নী বিমা-তা'মালূনা নিরাপদ ও শস্যভূমিতে। (৫১) হে রাসূলগণ! তোমরা উত্তম বস্তু আহার কর, সৎকর্ম কর; আমি তোমাদের কর্ম সম্পর্কে

عَلِيمٌ ﴿٨٨﴾ وَإِنْ هَذِهِ أَمْتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاتَّقُونِ ﴿٨٩﴾ فَتَقَطُّوا

'আলীম। ৫২। অ ইন্না হা-যিহী ~ উম্মাতুকুম্ উম্মাতাও ওয়া-হিদাতাও অআনা রব্বুকুম্ ফাত্তাকূন। ৫৩। ফাতাকুত্বোয়াউ ~ জানি। (৫২) আর তোমাদের এই যে উম্মত, তা তো একই উম্মত, আমি তোমাদের রব, সুতরাং আমাকে ভয় কর। (৫৩) তারা

أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ زُبُرًا كُلٌّ حِزْبٌ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ﴿٩٠﴾ فَذَرْهُمْ فِي غَمَرٍ ثَمِرٍ

আমরহুম্ বাইনাহুম্ যুবুর-; কুল্লু হিয্বিম্ বিমা-লাদাইহিম্ ফারিহূন। ৫৪। ফাযারহুম্ ফী গমরতিহিম্ নিজেদের মধ্যে কার্যকে ভাগ করেছে, প্রত্যেকেই স্ব-স্ব কর্মে তুষ্ট। (৫৪) অতএব তাদেরকে কিছু কাল পর্যন্ত বিভ্রান্তির মধ্যে থাকতে

حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٩١﴾ أَلَيْسَ لَكُمْ بِمَالٍ وَبَنِينَ ﴿٩٢﴾ نَسَارِعَ لَهُمْ فِي

হাত্তা- হীন। ৫৫। আইয়াহুসাবুনা আনামা-নুমিদ্বুহুম্ বিহী মিম্ মা-লিও অবানীন। ৫৬। নুসা-রিউ' লাহুম্ ফিল্ দাও। (৫৫) তারা কি মনে করে যে, আমি তাদেরকে যে ধন-সম্পদ ও সন্তান-সন্ততি দান করি তা দিয়ে; (৫৬) তা দ্বারা তাদের

الْخَيْرِ طَبْلٌ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٩٣﴾ إِنَّ الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَشْيَةِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ ﴿٩٤﴾

খইর-ত; বাল্ লা-ইয়াশ্'উরূন। ৫৭। ইন্নালাযীনা হুম্ মিন্ খশ্'ইয়াতি রব্বিহিম্ মুশফিকূন। জন্য সকল প্রকার কল্যাণ তরান্বিত করি না, তারা বুঝতেছে না। (৫৭) নিশ্চয়ই তারা তাদের রবের ভয়ে ভীত।

وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِ رَبِّهِمْ يَوَدُّونَ ﴿٩٥﴾ وَالَّذِينَ هُمْ بِرَبِّهِمْ لَا

৫৮। অল্লাযীনা হুম্ বিআ-ইয়া-তি রব্বিহিম্ ইয়ু'মিনূন। ৫৯। অল্লাযীনা হুম্ বিরব্বিহিম্ লা- (৫৮) আর যারা তাদের রবের নিদর্শনসমূহের প্রতি ঈমান রাখে, (৫৯) আর তারা তাদের রবের সঙ্গে কাউকে শরীক

يُشْرِكُونَ ﴿٩٦﴾ وَالَّذِينَ يُوْتُونَ مَا آتَوْا وَقُلُوبُهُمْ وَجِلَةٌ أَنَّهُمْ إِلَىٰ رَبِّهِمْ

ইয়ুশ্রিকূন। ৬০। অল্লাযীনা ইয়ু'তূনা মা ~ আ-তাও অক্ব লুব্বহুম্ অজ্বিলাতূন আন্লাহুম্ ইলা-রব্বিহিম্ করে না, (৬০) আর যারা দান করে তারা ভীত মনে দান করার বস্তু দান করে, এজন্য যে, তাদেরকে তাদের রবের কাছে

رَجِعُونَ ﴿٦١﴾ أُولَٰئِكَ يَسْرِعُونَ فِي الْحَيَرَاتِ وَهُمْ لَهَا سَبِقُونَ ﴿٦٢﴾ وَلَا نَكْفُفْ

রা-জি'উন্। ৬১। উলা — যিকা ইয়ুসা-রি'উনা ফীল্ খইর-তি অহম্ লাহা-সা-বিকু'ন্। ৬২। অলা-নুকাল্লিফু
প্রত্যাবর্তন করতে হবে। (৬১) তারা দ্রুত কল্যাণ কার্য সম্পাদন করে, এবং তারা তাতে অগ্রগামী। (৬২) আর আমি কাকেও তাদের

نَفْسًا إِلَّا أَوْسَعَهَا وَلَدَيْنَا كِتَابٌ يَنْطِقُ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٦٣﴾ بَلْ قُلُوبُهُمْ

নাফসান্ ইল্লা-উস্'আহা-অ লাদাইনা-কিতা-বুই ইয়ান্'ত্বিকু বিল্হাক্ব'ক্বি অহম্ লা-ইয়ুজ্লামূন্। ৬৩। বাল্ কুলূবুহুম্
সাধ্যাতীত দায়িত্ব প্রদান করি না, আমার কাছেই সত্য বলে, তারা বিন্দুমাত্রও মজলুম হবে না। (৬৩) না বরং এ বিষয়ে

فِي غَمْرَةٍ مِّنْ هَٰذَا وَلَهُمْ أَعْمَالٌ مِّنْ دُونِ ذَٰلِكَ هُمْ لَهَا عَمَلُونَ ﴿٦٤﴾ حَتَّىٰ إِذَا

ফী গমরতিম্ মিন্ হা-যা-অলাহুম্ আ'মালুম্ মিন্ দূনি যা-লিকা হুম্ লাহা-আ-মিলূন্। ৬৪। হাত্তা ~ ইয়া ~
তাদের মন অজ্ঞতার মধ্যে রয়েছে, এছাড়াও তাদের আরও নিন্দনীয় কাজ আছে, যা তারা করে। (৬৪) যখন আমি তাদের

أَخَذْنَا مَثَرَهُمْ بِالْعَذَابِ إِذَا هُمْ يَجْعَرُونَ ﴿٦٥﴾ لَا تَجْعَرُوا أَلِیَوْمَآءٍ إِنَّكُمْ

আখযনা-মুতরফীহিম্ বিল্'আযা-বি ইয়া-হুম্ ইয়াজ্জু যারুন্। ৬৫। লা- তাজ্জু যারুল্ ইয়াওমা ইল্লাকুম্
ধনীদেবকে শাস্তি দ্বারা পাকড়াও করি, তখনই তারা আর্তনাদ করে। (৬৫) আজ আর্তনাদ করো না, তোমরা আমার কোন

مِّنَّا لَا تَنْصُرُونَ ﴿٦٦﴾ قَدْ كَانَتْ آيَتِي عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ تَنْكِبُونَ ﴿٦٧﴾

মিন্না-লা-তুনছোয়ারূন্। ৬৬। কুদ্ কা-নাত্ আ-ইয়া-তী তুত্লা-আলাইকুম্ ফাকুনতুম্ 'আলা ~ আ'ক্ব-বিকুম্ তান্কিছূন্।
সাহায্য পাবে না। (৬৬) আমার আয়াত তোমাদের সামনে পাঠ করে গুনান হত, কিন্তু তোমরা পিছনে সরে যেতে।

مُسْتَكْبِرِينَ ﴿٦٨﴾ أَفَلَمْ يَذَرُوا الْقَوْلَ أَمْ جَاءَهُمْ مَّا لَمْ

৬৭। মুস্তাকবিরীনা বিহী সা-মিরান্ তাহজু রূন্। ৬৮। আফালাম্ ইয়াদাব্বারুল্ কুওলা আম্ জ্বা — যাহুম্ মা-লাম্
(৬৭) দম্ভভরে, অর্থহীন কথার মাধ্যমে। (৬৮) তবে কি তারা কালাম সম্পর্কে চিন্তা করে না? নাকি তাদের কাছে তা

يَأْتِ آبَاءَهُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿٦٩﴾ أَلَمْ يَعْرِفُوا رَسُولَهُمْ فَهُمْ لَهُ مَنكَرُونَ ﴿٧٠﴾

ইয়া'তি আ-বা — যাহুমুল্ আউওয়ালীন। ৬৯। আম্ লাম্ ইয়া'রিফু রসূলাহুম্ ফাহুম্ লাহু মুন্কিরূন্। ৭০। আম্
এসেছে যা তাদের পূর্বপুরুষদের কাছে আসে নি? (৬৯) বা তারা কি তাদের রাসূলকে না চিনে অস্বীকার করে? (৭০) বা তারা

يَقُولُونَ بِهِ جِنَّةٌ مَّبْلٌ جَاءَهُم بِالْحَقِّ وَآكْثَرُهُم لِلْحَقِّ كُرْهُونَ ﴿٧١﴾ وَلَوْ أَنَّبَع

ইয়াক্ব'লূনা বিহী জিন্নাহ্; বাল্ জ্বা — যাহুম্ বিল্হাক্ব'ক্বি অআক্ছারুহুম্ লিল্হাক্ব'ক্বি কা-রিহূন্। ৭১। অলা ওয়িতাবা'আল্
কি বলে, সে উনাদ? বরং সে তাদের কাছে সত্য নিয়ে এসেছে, তাদের অধিকাংশই সত্য অপছন্দকারী। (৭১) এবং যদি

আয়াত-৬৭ : রাতে কিসসা-কাহিনী বলার প্রথা আরব ও আ'যমে প্রচলিত ছিল। এতে বহু ক্ষতিকর দিক ছিল। রাসূলুল্লাহ (ছঃ) এই প্রথা মিটানোর
জন্য এ'শার পূর্বে নিদ্রা যাওয়া এবং এ'শার পর অনর্থক কিসসা-কাহিনী বলা নিষিদ্ধ করে দেন। কারণ এ'শার নামাযের সঙ্গে সঙ্গে মানুষের সেই
দিনের কাজ-কর্মে সমাপ্তি ঘটে। এই নামায সারাদিনের গুনাহসমূহের কাফফারাও হতে পারে। এ'শার পর অনর্থক কিসসা-কাহিনীতে লিপ্ত হলে
প্রথমতঃ এতে পরনিদ্রা, মিথ্যা এবং আরও বহু প্রকারের গুনাহ সংঘটিত হয়। দ্বিতীয়তঃ বিলম্বে নিদ্রা গেলে প্রত্যুষে জাগ্রত হওয়া সম্ভব হয় না। এ
কারণেই হযরত ওমর (রাঃ) এ'শার পর কাউকে গল্প-গুজবে মত্ত দেখলে শাসিয়ে দিতেন এবং কতককে শাস্তিও দিতেন। তিনি বলতেন, শীঘ্র নিদ্রা
যাও, শেষ রাতে তাহাজ্জুদ পড়ার তাওফীক হয়ে যাবে। (কুরতুবী, মাঃ কোঃ)

الْحَقُّ أَهْوَاءُهُمْ لَفَسَدَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ ۖ بَلْ أَتَيْنَهُم

হাক্কু আহওয়া — যাহুম্ লাফাসাদাতিস্ সামাওয়া-তু অল্ আরদু অমান ফীহিন্; বাল্ আতাইনা-হুম্ সত্য তাদের প্রবৃত্তির অনুকরণ করত তবে আসমান-যমীন ও তাদের মধ্যস্থিত সব কিছু বিনষ্ট হত, বরং আমি তাদেরকে

بَنِي كُرْهُم فَهُمْ عَنْ ذِكْرِهِمْ مُعْرِضُونَ ۚ أَتَسْتَأْذِنُ خُرْجًا فَخَرَجَ رَجُلٌ

বিষিকরি হিম্ ফাহুম্ 'আন্ যিকরি হিম্ মু'রিদূন্ । ৭২ । আম্ তাসয়ালুহুম্ খারজান্ ফাখর-জু রক্বিকা উপদেশ প্রদান করলাম, কিন্তু তারা উপদেশ গ্রহণে বিমুখ । (৭২) অথবা তুমি কি তাদের কাছে প্রতিদান চাও; তোমর রবের

خَيْرٌ ۖ وَهُوَ خَيْرُ الرَّزَاقِينَ ۚ وَ إِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۚ وَإِنْ

খাইরুও অ হুঅ খাইরুর্ র-যিক্বীন্ । ৭৩ । অ ইন্নাকা লাতাদ্ উহুম্ ইলা-সির-ত্বিম্ মুস্তাক্বীম্ । ৭৪ । অ ইন্না ল্ প্রতিদানই শ্রেষ্ঠ । আর তিনিই উত্তম রিযিক্ দাতা । (৭৩) আর নিশ্চয়ই তুমি তো তাদেরকে সরল পথের দিকে ডাকছে । (৭৪) আর

الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ عَنِ الصِّرَاطِ لَنُكَيِّبُنَّ ۚ وَلَوْ رَحِمْنَاهُمْ

লাযীনা লা-ইয়ু'মিনূনা বিল্ আ-খিরতি 'আনিহু ছির-ত্বি লানাকিবূন্ । ৭৫ । অলাও রহিম্না-হুম্ অ যারা পরকালের প্রতি ঈমান রাখে না তারা তো সহজ সরল পথ থেকে বিচ্যুত হয়ে গেছে । (৭৫) আমি যদি দয়া করিও

كَشَفْنَا مَا بِهِمْ مِنْ ضُرٍّ لِّلْجَوَا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ۚ وَلَقَدْ أَخَذْنَاهُمْ

কাশাফনা-মা-বিহিম্ মিন্ দু'রিরিল্লালাজ্জু ফী তু'গইয়া-নিহিম্ ইয়া'মাহূন্ । ৭৬ । অলাক্বদ্ আখযনা-হুম্ তাদের দুঃখ দূর করও, তবু তারা অবাধ্যতায় বিভ্রান্তের ন্যায় ঘুরতে থাকবে । (৭৬) আমি তো তাদেরকে শাস্তি

بِالْعَذَابِ فَمَا اسْتَكَانُوا لِرَبِّهِمْ وَمَا يَتَضَرَّعُونَ ۚ حَتَّىٰ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا

বিল্ 'আযা-বি ফামাস্ তাকা-নু লিববিহিম্ অমা-ইয়াতাছোয়াররা 'উন । ৭৭ । হাত্তা ~ ইয়া- ফাতাহনা- 'আলাইহিম্ বা-বান্ দ্বারা পাকড়াও করলাম, কিন্তু তারা তাদের রবের জন্য বিনয়ী ও কাতর হল না । (৭৭) অবশেষে যখন কঠোর শাস্তির

ذَاعَذَابٍ شَدِيدٍ إِذَا هُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ۚ وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ لَكُمُ السَّمْعَ وَ

যা- 'আযা-বিন্ শাদীদিন্ ইয়া-হুম্ ফীহি মুব্লিসূন্ । ৭৮ । অ হুওয়াল্লাযী আনশায়ালাকুমুস্ সাম্ 'আ অল্ দরজা খুললাম, তখনই তারা হতাশ হল । (৭৮) আর তিনিই তোমাদের জন্য সৃষ্টি করেছেন কান, চোখ ও মন,

الْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ ۚ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ۚ وَهُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ

আবছোয়া-রা অল্ আফযিদাহ্; কুলীলাম্ মা-তাশকুরূন্ । ৭৯ । অ হুওয়াল্লাযী যারায়াকুম্ ফিল্ আরদ্বি তোমরা কমই কৃতজ্ঞতা প্রকাশ করে থাক । (৭৯) আর তিনিই তোমাদেরকে পৃথিবীতে ছড়িয়ে দিয়েছেন, তাঁরই কাছে

وَإِلَيْهِ تُكْشَرُونَ ۚ وَهُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ وَلَهُ اخْتِلَافُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ ۚ

অ ইলাইহি তুহশারূন্ । ৮০ । অহুওয়াল্লাযী ইয়ুহযী অইয়ুমীতু অলাহুখতিলা-ফুল্ লাইলি অন্নাহা-র; তোমাদেরকে প্রত্যাবর্তন করতে হবে । (৮০) তিনিই জীবন দান করেন ও মৃত্যু ঘটান, রাত ও দিনের আবর্তন তারই নিয়ন্ত্রণে,

أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦١﴾ بَلْ قَالُوا مِثْلَ مَا قَالَ الْأَوَّلُونَ ﴿٦٢﴾ قَالُوا إِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا

আফালা-তা'কিলুন। ৬১। বালু কুলু মিছলা মা-কুল-লাল আউওয়ালুন। ৬২। কুলু — আইয়া-মিত্না-অকুন্না-তুর-বাঁও তবুও কি তোমরা বুঝবে না? (৬১) বরং তারা সেরূপ কথাই বলে যেমন বলত তাদের পূর্ববর্তীরা। (৬২) তারা বলে, আমরা

وَعِظَامًا إِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿٦٣﴾ لَقَدْ وَعَدْنَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا هَذَا مِنْ قَبْلُ إِن

অ 'ইজোয়া-মান্ আইন্না-লামাব্ উছুন। ৬৩। লাকুদ্ উ'ইদনা-নাহ্নু অ আ-বা — যুনা-হা-যা-মিন্ ক্ববলু ইন্ মরে মাটি ও অস্থি হলেও কি পুনরুত্থিত হব? (৬৩) এমন ওয়াদা আমাদেরকে এবং আমাদের পূর্বে পিতৃপুরুষদেরকেও দেয়া

هَذَا إِلَّا أَصَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٦٤﴾ قُلْ لِمَنِ الْأَرْضُ وَمَنْ فِيهَا إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ *

হা-যা ~ ইল্লা ~ আসা-ত্বীরুল্ আউওয়ালীন। ৬৪। কুলু লিমানিল্ আরদু অমান্ ফীহা ~ ইন্ কুনুতুম্ তা'লামুন। হয়েছে, এটা পূর্বকার ইতিকথা। (৬৪) বলুন, এ পৃথিবী ও তার মধ্যস্থিত যা কিছু আছে তা কার যদি তোমরা জান?

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٦٥﴾ قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ

৬৫। সাইয়াকুলু না লিল্লা-হ; কুলু আফালা-তাযাক্করুন। ৬৬। কুলু মার রব্বুস সামা-ওয়া-তিস সাব্ব'ঈ (৬৫) তারা বলবে, আল্লাহর, আপনি বলুন, তবুও কি তোমরা শিক্ষা গ্রহণ করবে না? (৬৬) বলুন, কে মালিক সপ্তাকাশ

وَرَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿٦٦﴾ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٦٧﴾ قُلْ مَنْ يَدِّ

অ রব্বুল্ 'আরশিল্ 'আজীম্। ৬৭। সাইয়াকুলুনা লিল্লা-হ; কুলু আফালা তাভাক্কুন। ৬৮। কুলু মাম্ বিইয়াদিহী ও মহাআরশের? (৬৭) তারা বলবে, আল্লাহ, আপনি বলুন, তবুও কি তোমরা সাবধান হবে না? (৬৮) আপনি বলুন,

مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٦٨﴾ سَيَقُولُونَ

মালাকুতু কুল্লি শাইয়ি'ও অহু ইয়ুজীরু অলা-ইয়ুজ়া-রু 'আলাইহি ইন্ কুনুতুম্ তা'লামুন। ৬৯। সাইয়াকুলুনা সকল বস্তুর কর্তৃত্ব কার হাতে, যিনি আশ্রয় দেন, যার বিরুদ্ধে আশ্রয়দাতা নেই, যদি তোমরা জান? (৬৯) তারা বলবে,

لِلَّهِ قُلْ فَأَنِّي تُسْحَرُونَ ﴿٦٩﴾ بَلْ أَتَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٧٠﴾ مَا

লিল্লা-হ; কুলু ফাআন্না-তুসহরুন। ৭০। বালু আতাইনা-হুম্ বিল্হাকু ক্বি অইন্নাহুম্ লাকা-যিবুন। ৭১। মাত্ আল্লাহর। বলুন, তারপরও কিভাবে বিভ্রান্ত হচ্ছে? (৭০) বরং আমি তাদেরকে সত্য দিয়েছি, তারাই মিথ্যক। (৭১) আল্লাহ

اتَّخَذَ اللَّهُ مِنْ وَلِيِّي وَمَا كَانَ مَعَهُ مِنْ إِلَهٍ إِذْ أَذْهَبَ كُلَّ إِلَهٍ بِمَا خَلَقَ وَ

তাখযাল্লা-হ্ মিওঁ অলাদিও অমা-কা-না মা'আহু মিন্ ইলা-হিন্ ইযাল্লা যাহাবা কুল্লু ইলা-হিম্ বিমা-খলাকু অ সন্তান নেন নি, তাঁর সঙ্গে অন্য কোন ইলাহও নেই; যদি থাকতো, তবে প্রত্যেকেই স্ব-স্ব সৃষ্টি নিয়ে পৃথক হয়ে যেত, একে

আয়াত-৬৫ : গভীরভাবে চিন্তা করলেই তো আল্লাহ তাআলার পুনর্জীবন দানের ক্ষমতা এবং তাঁর একত্ব এই উভয়ের প্রমাণ পাবে। (৬৫ কোঃ) আয়াত-৬৮ : আল্লাহ তাআলা যাকে ইচ্ছা আ'যাব, গযব, মসীবত হতে হেফাজত করেন এবং কারো সাধ্য নেই যে, তার মোকাবেলায় কাউকে আশ্রয় দিয়ে তাঁর আযাব ও কষ্ট হতে বাচায়। দুনিয়ার দিক দিয়েও এ কথা সত্য যে, আল্লাহ তাআলা যার উপকার করতে চান, তাকে কেউ বাধা দিতে পারে না এবং যাকে কষ্ট ও আযাব দিতে চান, তা হতে কেউ তাকে রক্ষা করতে পারে না। পরকালের দিক দিয়েও এ বিষয় সত্য যে, যাকে তিনি আ'যাব প্রদান করবেন, তাকে কেউ রক্ষা করতে পারবে না এবং যাকে জান্নাত ও সুখ প্রদান করবেন তাকে কেউ ফেরাতে পারবে না। (মাঃ কোঃ কুরতুবী)

لَعَلَّا بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ مَّسْبُوحٌ ۖ اللَّهُ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٥٢﴾ عَلِيمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ

লা'আলা-বা'দুহুম্ 'আলা-বা'দু; সুবহা-না ল্লা-হি 'আম্মা-ইয়াছিফূন্। ৯২। 'আলিমিল্ গইবি অশশাহা-দাতি অন্যের ওপর প্রাধান্য নিত। তাদের বক্তব্য হতে আল্লাহ পবিত্র। (৯২) তিনি জ্ঞানী দৃশ্য ও অদৃশ্যের বিষয় এবং তিনি তাদের

فَتَعَلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٥٣﴾ قُلْ رَبِّ إِمَّا تُرِينِي مَا يُوْعَدُونَ ﴿٥٤﴾ رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِي

ফাতা'আ-লা-আম্মা-ইয়ুশরিকূন্। ৯৩। কুর্ রব্বি ইম্মা-তুরিয়ান্নী মা-ইয়ু'আদূন্। ৯৪। রব্বি ফালা-তাজ্জ'আল্লানী শিরক্ হতে বহু উর্ধ্বে। ৯৩। বলুন, হে আমার রব! তাদের সাথে প্রতিশ্রুত বিষয়টি আমাকে দেখান; (৯৪) হে আমার রব!

فِي الْقَوَامِ الظَّالِمِينَ ﴿٥٥﴾ وَإِنَّا عَلَىٰ أَنْ نُبْرِكَ مَا نَعِدُ هُمْ لَقَدْ رَوْنُ ﴿٥٦﴾ إِيْدَفْعْ بِأَلْتِي

ফিল্ ক্বওমিজ্ জোয়া-লিমীন। ৯৫। অইন্না-আলা ~ আন্ নুরিয়াকা মা -না'ঈদুহুম্ লাক্-দিরূন্। ৯৬। ইদফা বিল্লাতী আমাকে অত্যাচারি বানিও না। (৯৫) আর আমি প্রতিশ্রুত বিষয়টি দর্শন করাতে অবশ্যই সক্ষম। (৯৬) তাদের দুর্ব্যবহারের

هِيَ أَحْسَنُ السَّيِّئَةِ ۖ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ ﴿٥٧﴾ وَقُلْ رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ

হিয়া আহ্সানুস্ সাইয়িয়াহ্; নাহ্নু আ'লামু বিমা-ইয়াছিফূন্। ৯৭। অকুর্ রব্বি আ'উযুবিকা মিন্ মুকাবিলা উত্তম ব্যবহার দ্বারা কর, তাদের কথা আমি অবশ্যই অবগত। (৯৭) আপনি বলুন, হে আমার রব! শয়তানের কুমন্ত্রণা হতে

مُحْزَنَاتِ الشَّيْطَانِ ﴿٥٨﴾ وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَنْ يَحْضُرُونِ ﴿٥٩﴾ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ

হামাযা -তিশ্ শাইয়া-ত্বীন। ৯৮। অ আ'উ যুবিকা রব্বি আই ইয়াহুদূরূন্। ৯৯। হাত্তা ~ ইয়া-জা — যা আহাদাহুমুল্ আমি তোমার আশ্রয় প্রার্থনা করি। (৯৮) হে রব! তাদের উপস্থিতি থেকে তোমার আশ্রয় চাই, (৯৯) অবশেষে যখন কারো মৃত্যু

الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ ارْجِعُونِ ﴿٦٠﴾ لَعَلِّي أَعْمَلُ صَالِحًا فِيمَا تَرَكْتُ كَلَّا إِنَّهَا كَلِمَةٌ

মাওতু ক্ব-লা রব্বির্ জ্বিউন্। ১০০। লা'আল্লী ~ আ'মালু ছোয়া-লিহান্ ফীমা-তারাক্তু কাল্লা-ইন্নাহা-কালিমাতূন্ হয় তখন বলে, হে আমার রব! আমাকে পুনরায় পাঠাও। (১০০) তা হলে আমি সৎকর্ম করব, যা করিনি। কখনোও নয়,

هُوَ قَائِلُهُمْ وَمِنْ وَرَائِهِمْ بَرْزَخٌ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿٦١﴾ فَإِذَا نَفَخَ فِي الصُّورِ

হুআ ক্ব — যিলুহা-; অ মিওঁ অর — যিহিম্ বারযাখুন ইলা-ইয়াওমি ইয়ুব্ 'আছূন্। ১০১। ফাইয়া-নুফিখ্ ফিচ্ ছুরি এটা তো তারই উক্তি। তাদের সামনে আলমে বরযখ, পুনরুত্থান দিবস পর্যন্ত। (১০১) অতঃপর যেদিন শিঙ্গায় ফু'দেয়া হবে

فَلَا أَنْسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَاءَلُونَ ﴿٦٢﴾ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ

ফালা ~ আনসা-বা বাইনাহুম্ ইয়াওমায়িযিওঁ অলা-ইয়াতাসা — যালূন্। ১০২। ফামান্ ছাক্ব লাত মাওয়া-বীনুহু ফাউলা — যিকা সে দিন, না আত্মীয়তা সম্পর্ক থাকবে, আর না কেউ কাউকে জিজ্ঞাসাবাদ করবে, (১০২) সেদিন যাদের পাল্লা ভারী হবে,

هُمْ الْفَٰلِحُونَ ﴿٦٣﴾ وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ

হুমুল্ মুফলিহূন্। ১০৩। অমান্ খফফাত্ মাওয়াযীনুহু ফাউলা — যিকাল্লাযীনা খাসিরূ ~ আনফুসাহুম্ তারাই হবে সফলকাম। (১০৩) আর যাদের পাল্লা হালকা হবে, তারা ঐ সব লোক, যারা নিজেরাই নিজেদের ক্ষতি করার কারণে

فِي جَهَنَّمَ خِلْدُونَ ﴿٥٥﴾ تَلْفَحُ وُجُوهَهُمُ النَّارُ وَهُمْ فِيهَا كَالِحُونَ ﴿٥٦﴾ أَلَمْ

ফী জাহান্নামা খ-লিদূন। ১০৪। তাল্ফাখু উজু হাহমুনা-রু অহম্ ফীহা-কা-লিহূন। ১০৫। আলাম্ চির জাহান্নামী। (১০৪) জান্নামের আগুন তাদের চেহারা গোড়াবে, এবং তারা সেখানে থাকবে বীভৎস চেহারায়। (১০৫) তোমাদের

تَكُنْ آيَتِي تَتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿٥٧﴾ قَالُوا رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا

তাকুন আ-ইয়া-তী তুতলা- 'আলাইকুম ফাকুনতুম্ তুকাযযিবূন। ১০৬। কু-লু রব্বানা-গলাবাত্ 'আলাইনা কাহে কি আয়াত পাঠ করা হত না? তা তো অস্বীকার করতে। (১০৬) বলবে, হে আমার রব! আমাদের দুর্ভাগ্য বিজয়ী,

شَقَوْتَنَا وَكُنَّا قَوْمًا ضَالِّينَ ﴿٥٨﴾ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْهَا فَإِنَّا ظَالِمُونَ ﴿٥٩﴾ قَالَ

শিক্ ওয়াতুনা-অকুনা- কুওয়ান দ্বোয়া — যালীন। ১০৭। রব্বানা ~ আখরিজ্ না-মিনহা-ফাইন উদনা- ফাইনা-জোয়া-লিমূন। ১০৮। কু-লাখ্ আমরা ভ্রান্ত জাতি। (১০৭) হে রব! এখান হতে আমাদের বের কর, পুনরায় করলে নিশ্চয়ই আমরা জালিম হব। (১০৮) আল্লাহ বলবেন,

أَخْسَأُوا فِيهَا وَلَا تَكْلُمُونَ ﴿٦٠﴾ إِنَّهُ كَانَ فَرِيقٌ مِّنْ عِبَادِي يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا

সায়ু ফীহা-অলা-তুকালামূন। ১০৯। ইনাহু কা-না ফারীকুম্ মিন ই'বা-দী ইয়াকুলূনা রব্বানা ~ আ-মান্না-হীন হয়ে থাক, কথা বলো না। (১০৯) আমার একদল বান্দাহ বলত, হে আমাদের রব! আমরা ঈমান আনলাম, আমাদেরকে

فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّحِيمِينَ ﴿٦١﴾ فَاتَّخَذَ لَهُمُ سَخِرَ يَاحْتَىٰ

ফাগ্ফিরলানা-অরহামনা-অআনতা খইরুর র-হিমীন। ১১০। ফাতাখযতুমূহুম্ সিখরিয়ান্ হাত্তা ~ ক্ষমা করে দাও, আমাদের প্রতি দয়া কর, তুমিই শ্রেষ্ঠ দয়ালু। (১১০) তখন তোমরা তাদের ঠাট্টা করতে, এমন কি তা

أَنْسَوْكُمْ ذِكْرِي وَكُنْتُمْ مِنْهُمْ تَضْحَكُونَ ﴿٦٢﴾ إِنِّي جَزَيْتُمُ الْيَوْمَ بِمَا صَبَرُوا ۖ

আনসাওকুম্ যিকরী অকুনতুম্ মিনহুম্ তাদ্বাহকুন। ১১১। ইন্নী জ্বাযাইতুহমুল্ ইয়াওমা বিমা-ছবারু ~ তোমাদেরকে আমার স্মরণ থেকে গাফেল করে রেখেছে, আর তোমরা হাসতে। (১১১) আজ আমি তাদেরকে ধৈর্যের কারণে

أَنهَرَهُمُ الْفَاِزُونَ ﴿٦٣﴾ قُلْ كَمْ لَبِثْتُمْ فِي الْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ ﴿٦٤﴾ قَالُوا لَبِثْنَا

আন্বাহুম্ হুমুল্ ফা — যিয়ূন। ১১২। কু-লা কাম্ লাবিহতুম্ ফীল্ আরডি 'আদাদা সিনীন। ১১৩। কু-লু লাবিহূনা-পূরস্কার প্রদান করলাম, তাইই সফল। (১১২) বলবেন, দুনিয়ায় কতকাল অবস্থান করলে? (১১৩) বলবে, একদিন অথবা

يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ فَسْئَلُ الْعَادِيْنَ ﴿٦٥﴾ قُلْ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا لَّوْ أَنْتُمْ كُنْتُمْ

ইয়াওমান্ আও বা'দ্বোয়া ইয়াওমিন্ ফাসয়ালিল্ 'আ — দীন। ১১৪। কু-লা ইল্লাবিহতুম্ ইল্লা-কুলীলা ল্লাও আন্বাকুম্ কুনতুম্ একদিনের কম সময় ছিলাম; না হয় গণকদের জিজ্ঞাসা করুন। (১১৪) বলবেন, তোমরা অল্পকালই অবস্থান করছিলে, যদি তোমরা

আয়াত-১০৫ : অর্থাৎ কাফেরদের আত্মনাদ ও রোনায়ারী শুনে ফেরেশতারা বলবে, তোমাদের নিকট কি পৃথিবীতে আল্লাহর আয়াতসমূহ পাঠ করে শুনান হয়নি, যা তোমরা মিথ্যা বলছিলে? তখন তারা বলবে, “আমাদের দুর্ভাগ্যই ছিল, আমরা ছিলাম পথভ্রষ্ট এখন আমাদেরকে এ আগু থেকে বের করে দাও, অতঃপর আমরা পুনরায় পুনরায় ভদ্রপ করলে আমরা অপরাধী সাবিত্ত হব।” তখন ফেরেশতারা বলবে, এখানেই তোমরা নিগৃহীত হয়ে পড়ে থাক অন্য কোন কথা বলো না।

আয়াত-১১৪ : দুনিয়াতে তো কাফেররা আযাবের জন্য তাগিদ করতছিল এখন সে আযাবই তাদের সম্মুখে উপস্থিত হবে, তখন তাদের নিকট দুনিয়াতে তাদের অবস্থান অত্যন্ত সল্প সময়ের জন্য মনে হবে। বেশি হলে এক দিনই মনে হবে। কতিপয় জ্ঞানামর মতে “কাম লাবিহতুম্” প্রশ্নটি মরণের পর কবরে অবস্থান কালীন সময় সম্বন্ধে হবে, যা পিরকালের মোকাবেলায় অতি সামান্য সময় অনুভূত হবে।

تَعْلَمُونَ ﴿١١٥﴾ أَفَكَسَبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْتُمْ عَبَثًا وَأَنْتُمْ إِلَيْنَا لَا تَرْجِعُونَ *

তা'লামূন্ । ১১৫ । আফাহাসিবতুম্ আনুমা-খলাকু-না-কুম্ 'আবাছা'ও অআনাকুম্ ইলাইনা-লা-তুরজ্বা'উন্ । জানতে । (১১৫) তোমরা কি মনে কর তোমাদেরকে অথবা সৃষ্টি করেছি, এবং তোমরা আমার কাছে ফিরবে না?

فَتَعَلَّى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقَّ ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ ﴿١١٦﴾ وَمَنْ

১১৬ । ফাতা'আ-লাল্লা-হুল্ মালিকুল্ হাক্কুল্ লা ~ ইলা-হা ইল্লা-হ্ অ রব্বুল্ 'আরশিল্ কুরীম্ । ১১৭ । অ মাই (১১৬) সুতরাং আল্লাহই সমুন্নত, প্রকৃত মালিক, তিনি ছাড়া কোন ইলাহ নেই, তিনিই মহান আরশের রব । (১১৭) আর যে

يَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ ۖ لَا بُرْهَانَ لَهُ بِهِ ۖ فَإِنَّمَا حِسَابُهُ عِنْدَ رَبِّهِ ۖ

ইয়াদ'উ মা'আল্লা-হি ইলা-হান্ আ-খর লা-বুরহা-না লাহু বিহী ফাইলুমা-হিসা-বু-হু 'ইন্দা রব্বিহ্' ব্যক্তি আল্লাহর সঙ্গে অন্য ইলাহকে আহ্বান করে, তার নিকট যার কোন প্রমাণ নেই, তার হিসাব তার রবের নিকট হবে;

إِنَّهُ لَا يَفْلَحُ الْكَافِرُونَ ﴿١١٧﴾ وَقُلْ رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّحِيمِينَ *

ইল্লাহু লা-ইয়ফল্হিল্ কা-ফিরূন্ । ১১৮ । অক্বুল্ রব্বিগ্ ফির্ অরহাম্ অআন্তা খইরূর্ র-হিমীন্ । নিশ্চয়ই কাফেররা সফল হবে না । (১১৮) আপনি বলুন, হে আমার রব! আমাকে ক্ষমা কর, দয়া কর, তুমিই শ্রেষ্ঠ দয়ালু ।

سُبْحَانَ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

আয়াত : ৬৪
রুকু : ৯

سُورَةٌ أَنْزَلْنَاهَا وَفَرَضْنَاهَا وَأَنْزَلْنَا فِيهَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ لَّعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ *

১ । সূরাতুন্ আনযাল্না-হা-অ ফারদ্না-হা-অ আনযাল্না-ফীহা ~ আ-ইয়া-তিম্ বাইয়্যিনা-তিল্ লা'আল্লাকুম্ তাযাক্করূন্ । (১) এটি একটি সূরা যা নাযিল করে ফরয করেছি, তাতে স্পষ্ট আয়াত নাযিল করেছি, যেন তোমরা উপদেশ নাও ।

الزَّانِيَةُ وَالزَّانِيَ فَاجْلِدْهُمَا مِائَةَ جَلْدَةٍ وَلَا تَأْخُذْكُمْ

২ । আয্যা-নিয়াতু অয্যা-নী ফাজ্জুল্দি কুল্লা অ-হিদিম্ মিন্হুমা-মিয়াতা জ্বাল্দাতিও অলা-তা'খুয্কুম্ (২) আর ব্যভিচারিনী ও ব্যভিচারী তাদের প্রত্যেককে একশ' বেত্রাঘাত প্রদান কর, (১) আল্লাহর বিধান কার্যকরী করতে গিয়ে

بِهِمَا رَأْفَةٌ فِي دِينِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَيْشُمُّهُ

বিহিমা-র'ফাতুন্ ফীদীনিল্লা-হি ইন্ কুনতুম্ তু'মিনূনা বিল্লা-হি অল্ইয়াওমিল্ আ-খিরি অল্ ইয়াশ্হাদ্ তাদের প্রতি বিন্দুমাত্র দয়া যেন তোমাদেরকে না পায়, যদি তোমরা আল্লাহ ও পরকালে বিশ্বাসী হও; আর মু'মিনদের

শানেনযুল : আয়াত-১ : রাসুলে কুরীম (ছঃ) এর অভ্যাস ছিল যে, তিনি প্রবাসে যাওয়ার সময় উম্মুল মু'মিনীনদের নামে লটারী করতেন, লটারীতে যার নাম উঠত তাকে সাথে নিয়ে যেতেন । তদানুসারে পঞ্চম হিজরী সনে জঙ্গে মুরাইসীতে যাওয়ার সময় হযরত আয়েশা সিন্দীকার নাম লটারীতে উঠে যায় । তিনি হযর (ছঃ)-এর সঙ্গে গেলেন । সফর থেকে ফেরার সময় মদীনার অদূরে প্রাতে বিশ্রাম করার জন্য অবস্থান করেন । হযরত আয়েশা (রাঃ) প্রাকৃতিক প্রয়োজন মেটাতে গেলে তথায় তার গলার হার হারিয়ে যায় । তিনি তৎক্ষণাৎ হারের সন্ধানে সে দিকে যান, তা খুঁজে আনতে কিছুক্ষণ দেরী হয় । এদিকে তার ফিরে আসার পূর্বেই যাত্রীরা রওয়ানা হয়ে যায় এবং হযরত আয়েশা (রাঃ)-এর উষ্ট্র চালকও তার উষ্ট্রারোহণের দোলনাটি উঠের পিঠে উঠিয়ে দিলেন ।

عَنْ اَبِهَآ طَائِفَةً مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝ الرَّانِى لَا يَنْكِحُ الْاَزَانِيَةَ اَوْ مَشْرَكَةً ۝

‘আযা-বা হমা-ত্বোয়া — যিফাতুম্ মিনাল্ মু’মিনীন। ৩। আযা-নী লা-ইয়ানকিহ্হা ~ ইল্লা-যা-নিয়াতান্ আও মুশরিকাতাও একটি দল যেন তাদের শাস্তি প্রদানকালে উপস্থিত থাকে (৩) ব্যভিচারী’ ব্যভিচারিনী বা মুশরিকা ছাড়া বিবাহ করে না;

وَالرَّانِىَةُ لَا يَنْكِحُهَا اِلَّا زَانٍ اَوْ مُشْرِكٌ وَحَرِّ اَذْلِكَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ

অযা-নিয়াতু লা-ইয়ানকিহ্হা ~ ইল্লা-যা-নিন্ আও মুশরিকুন্ অহুররিমা যা-লিকা ‘আলাল্ মু’মিনীন। ব্যভিচারিনীকে কেবল ব্যভিচারী বা মুশরিকই বিবাহ করে, আর এদেরকে মু’মিনদের জন্য হারাম ঘোষণা করা হয়েছে।

۝ وَالَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ فَاجْلِدْهُمْ

৪। অল্লাযীনা ইয়ান্ মূনালা মুহ্ছোয়ানা-তি ছুম্মা লাম্ ইয়া’তু বিআরবা’আতি শুহাদা — যা ফাজ্জ্ লিদ্হুম্ (৪) এবং যারা সতী সাক্ষী রমনীকে অপবাদ দেয়, আর স্বপক্ষে চারজন সাক্ষী উপস্থিত করতে পারে না তাদেরকে তোমরা

ثَمْنِينَ جَلْدَةً وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً أَبَدًا ۚ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ۝

ছমা-নীনা জ্বল্দাতাও অলা তাক্ বাল্ লাহম্ শাহা-দাতান্ আবাদান্ অ উলা — যিকা হুমুল্ ফা-সিকুন্। ৫। ইল্লাল আশি বেত্রাঘাত করবে, তাদের সাক্ষ্য কখনও গ্রহণ করবে না, আর এরাই তো সত্য ত্যাগী। (৫) তবে এর অপবাদের

الَّذِينَ تَابُوا مِنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝ وَالَّذِينَ يَرْمُونَ

লাযীনা তা-বু মিম্ বা’দি যা-লিকা অআছ্লাহু ফা ইল্লাল্লা-হা গফুরু রহীম্। ৬। অল্লাযীনা ইয়ান্ মূনা যারা পরে তওবা করে ও নিজেদেরকে সংশোধিত করে নেয়, তবে আল্লাহ ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু। (৬) এবং যারা আপন

أَزْوَاجَهُمْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ شُهَدَاءُ إِلَّا أَنفُسُهُمْ فَشَهَادَةُ أَحَدٍ هُمُ آرْبَعٌ

আযওয়া-জ্বাহম্ অলাম্ ইয়াকুল্লাহম্ শুহাদা — যু ইল্লা ~ আনফুসুহম্ ফাশাহা-দাতু আহাদিহিম্ আরবা’উ স্ত্রীকে অপবাদ প্রদান করে, নিজেরা ছাড়া তাদের আর কোন সাক্ষীও নেই; এসব ক্ষেত্রে তাদের প্রত্যেকের সাক্ষ্য হবে

شَهْدَتٌ بِاللهِ ۚ إِنَّهُ لَمِنَ الصَّٰدِقِينَ ۝ وَالْخَامِسَةُ أَنَّ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ

শাহা-দা-তিম্ বিল্লা-হি ইল্লাহু লামিনাছ ছোয়া-দ্বিকীন। ৭। অলখ-মিসাতু আন্না লা’নাত ল্লা-হি ‘আলাইহি ইন্ এ ভাবে যে, তারা আল্লাহর নামে চারবার শপথ করে বলবে যে, সে সত্যবাদী, (৭) এবং পঞ্চম বারে বলবে যদি মিথ্যাবাদী হয়

كَانَ مِنَ الْكٰذِبِينَ ۝ وَيَدْرَأُ عَنْهَا الْعَذَابَ إِنْ تَشْهَدُ أَرْبَعٌ شَهْدَتٌ بِاللهِ ۚ

কা-না মিনাল্ কা-যিবীন। ৮। অ ইয়াদ্ রায়ু ‘আনহাল্ ‘আযা-বা আন্ তাশহাদা আরবা’আ শাহা-দা-তিম্ বিল্লা-হি তবে তার ওপর আল্লাহর লানত। (৮) এবং স্ত্রীর রহিত হবে শাস্তি, যদি সে আল্লাহর নামে চারবার শপথ করে সাক্ষ্য দেয় যে,

আয়েশা (রাঃ) ছিলেন হালকা পাতলা, তাই বন্ধ দোলনা উত্তোলনকালে তিনি হযরত আয়েশার অবস্থান সন্ধে কিছু অনুভব করতে পারেন নি। আর হযরত আয়েশা (রাঃ) ফিরে এসে দেখতে পান শূন্য মাঠ প্রান্তর এবং নিশুন্ধ জঙ্গল। অবশেষে তিনি এ ধারণায় সেখানে অবস্থান করলেন যে, তাঁর দোলনা শূন্য দেখলে নিশ্চয় কেউ তাঁর সন্ধান করতে আসবে। এ অভিযানে পচাত্তরে কিছু রয়েছে কিনা তা অনুসন্ধান করতে এসে হযরত সফওয়ান ইবনে মো’আত্তল কিছু দূর হতে মানবাকৃতির ন্যায় এক প্রতিচ্ছায়া দেখতে পেলেন। নিকটে এসে দেখলেন তা স্বয়ং হযরত আয়েশা সিদ্দীকা (রাঃ)। আর হযরত আয়েশা (রাঃ) ও পর পুরুষের আগমন দেখে নিজের মুখমণ্ডল আবৃত করে ফেললেন। হযরত সফওয়ান (রাঃ) তখন দ্রুত গতিতে উট হতে অবতরণ করে হযরত আয়েশাকে উটের পিঠে সওয়ার করিয়ে দিলেন এবং তিনি লাগাম ধরে আগে আগে চলতে লাগলেন।

إِنَّهُ لَمِنَ الْكَذِبِينَ ۝ وَالْحَامِسَةُ أَنَّ غَضَبَ اللَّهِ عَلَيْهَا إِنْ كَانَ مِنَ الصَّادِقِينَ ۝

ইন্নাহু লামিনাল্ কা-যিবীন। ৯। অল্ খ-মিসাতা আন্না গদ্বোয়াবাল্লা-হি 'আলাইহা ~ ইন্ কা-না মিনাছ্ ছোয়া-দিক্বীন। তার স্বামীই মিথ্যাবাদী, (৯) আর পঞ্চম বারে বলে যে, তার স্বামী সত্যবাদী হলে নিজের ওপর আল্লাহর গণ্য পড়ুক।

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَإِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ حَكِيمٌ ۝

১০। অলাওলা- ফাঈলুল্লা-হি 'আলাইকুম্ অরহ্মাতুহু অআল্লা-হা তাউওয়া-বুন্ হাকীম্। ১১। ইন্না ল্লাযীনা (১০) আর আল্লাহর করুণা ও দয়া না হলে ক্ষতিগ্রস্ত হত, নিশ্চয় আল্লাহ তওবা গ্রহণকারী, প্রজ্ঞাময় (১১) নিঃসন্দেহে যারা

جَاءُوا بِإِلْفِكَ عَصِيَّةٌ مِّنْكُمْ لَا تُحْسِبُوهُ شَرًّا لَّكُم بَلْ هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ لِكُلِّ

জ্বা — যু বিন্ইফকি উছ্বাতুম্ মিন্কুম্; লা-তাহ্সাবূহ্ শাররাল্লাকুম্; বাল্ হুঅ খইরুল্লাকুম্; লিকুল্ লিম্ এ অপবাদ আরোপ করল তারা তোমাদেরই এক দল, আর তোমরা একে নিজেদের জন্য অনিষ্ট মনে করো না, বরং তা তোমাদের

أَمْرٍ مِّنْهُمْ مَا اكْتَسَبَ مِنَ الْإِثْمِ ۚ وَالَّذِي تَوَلَّى كِبْرَهُ مِنْهُمْ لَهُ عَذَابٌ

রিয়িম্ মিন্হুম্ মাক্তাসাবা মিনাল্ ইছ্মি অল্লাযী তাওয়াল্লা-কিব্রাহু মিন্হুম্ লাহু 'আযা-বুন্ জন্য কল্যাণকরই হবে। পাপ কর্মের ফল তাদেরই, তাদেরই ভেতর থেকে যে ব্যক্তি এ বিষয়ে প্রধান ভূমিকা পালন করেছিল, তার

عَظِيمٌ ۝ لَّوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ ظَنَّ الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَأَنفُسِهِمْ خَيْرًا وَأَوْقَوْا

'আজীম্। ১২। লাওলা ~ ইয্ সারিম্ 'তুমূহ্ জোয়ান্নাল্ মু'মিনূনা অল্ মু'মিনা-তু বি আনফুসিহিম্ খইরও অ ক্ব-লু শান্তি কঠিন হবে। (১২) এ কথা শুনার পর মুমিন পুরুষ ও মু'মিন-নারীরা কেন আপন লোকদের সম্বন্ধে ভাল ধারণা করে নি এবং

هَذَا إِلْفٌ مِّبَيْنَ ۝ لَّوْلَا جَاءَ وَعَلَيْهِ بِأَرْبَعَةٍ شُهَدَاءَ ۚ فَاذْلَمُوا بِتَوَابٍ شَهَادَةٍ

হা-যা ~ ইফকুম্ মুবীন। ১৩। লাওলা জ্বা — যু 'আলাইহি বিআরব্বা'আতি শুহাদা — যা ফাইয্ লাম্ ইয়া'তু বিশুহাদা — যি বলে নি যে, এটি তো সুস্পষ্ট অপবাদ। (১৩) যারা অপবাদ প্রদান করেছে তারা এ বিষয়ে কেন চারজন সাক্ষী হাজির করে নি? যেহেতু

فَأُولَٰئِكَ عِنْدَ اللَّهِ هُمُ الْكَافِرُونَ ۝ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ فِي الدُّنْيَا

ফাউলা — যিকা 'ইন্দাল্লা-হি হুমুল্ কা-যিবূন্। ১৪। অলাওলা-ফাঈলুল্লা-হি 'আলাইকুম্ অ রহ্মাতুহু ফিন্দুন্ইয়া-তারা সাক্ষী আনেনি, সূত্রাং আল্লাহর বিধানে তারাই মিথ্যাবাদী। (১৪) তোমাদের প্রতি যদি দুনিয়া ও আখেরাতে আল্লাহর করুণা

وَالْآخِرَةِ لَمَسَّكُمْ فِي مَا أَفَضْتُمْ فِيهِ عَنَ ابٍ عَظِيمٍ ۝ إِذْ تَلَقَّوْنَهُ بِأَلْسِنَتِكُمْ

অল্ আ-খিরাতি লামাস্সাকুম্ ফীমা ~ আফাঈতুম্ ফীহি 'আযা-বুন্ 'আজীম্। ১৫। ইয্ তালাক্ ক্বও নাহু বিআল্ সিনাতিকুম্ ও দয়া না হত লিপ্ত বিষয়ের জন্য মহাশাস্তি তোমাদেরকে স্পর্শ করত। (১৫) যখন তোমরা মুখে মুখে তা প্রচার করছিলে এবং

ঘটনা তো ছিল এ পর্যন্ত; কিন্তু মুনাফিকরা একে ভিত্তি করে নানা অপবাদ রটাতে লাগল এবং পূর্ণ এক মাস পর্যন্ত গোপন চর্চা চলল। এর প্রধান নায়ক ছিল মুনাফিক নেতা আবদুল্লাহ ইবনে উবাই। রাসূল (ছঃ) যখন এতদবিষয়ে জানতে পারলেন তখন অত্যন্ত বিমর্ষ হয়ে হযরত আয়েশা (রাঃ) হতে পৃথক থাকার ভাব ধারণ করলেন, মুখে কিছু বললেন না। হযরত আয়েশা (রাঃ) এর নিকটও এ অকথ্য বৃত্তান্তের সংবাদ পৌঁছল। রাসূল (ছঃ) ও আপন সতী স্বাক্ষী স্ত্রী সম্বন্ধে সজাব্য অনুসন্ধান চালিয়ে নিরুলক্ষ্যতারই প্রমাণ পান। অবশেষে উম্মতের দিশারী হযরত মুহাম্মদ (ছঃ) বিবি আয়েশার পিত্রালয়ে যান এবং বললেন, তোমার সম্বন্ধে আমি এমন এমন সংবাদ পেয়েছি। কিন্তু এটি যদি মানুষের পক্ষ হতে এক অপবাদ মাত্র হয়, প্রকৃতপক্ষে তুমি নিপাপ হও, তবে শীঘ্রই আল্লাহ পাক তোমার নিরুলক্ষ্যতা নাযিল করবেন। আর যদি অপবাদ না হয়ে বাস্তবতার কিছু

وَتَقُولُونَ يَا فَوَاهِكُمْ مَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ وَتَكْسِبُونَهُ هَيْنًا وَهُوَ عِنْدَ اللَّهِ

অতাকু লূনা বিআফওয়া-হিকুম্ মা-লাইসা লাকুম্ বিহী ই'লমুও অ তাহ্‌সাবুনাহু হাইয়িনাও অলুওয়া ইন্দাল্লা-হি মুখে এমন বিষয় বলছিলে যে বিষয় তোমরা জান না, আর তাকে অতি তুচ্ছ ভাবছিলে, অথচ তা আল্লাহর কাছে ছিল

عَظِيمٌ ۚ وَلَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ قُلْتُمْ مَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَتَكَلَّمَ بِهَذَا سُبْحَنَكَ

'আজীম্ । ১৬ । অ লাওলা ~ ইয্‌ সামি'তুমুহু কুলতুম্ মা-ইয়াকুন্ লানা ~ আন্না তাকাল্লামা বিহা-যা- সুব্‌হা-নাকা গুরুতর । (১৬) যখন শুনলে, কেন বললে না যে, এটা বলাবলি করা আমাদের উচিত নয়, তোমার পবিত্রতা! এটি

هَذَا بَهْتَانٌ عَظِيمٌ ۚ يَعِظُكُمُ اللَّهُ أَنْ تَعُودُوا لِمِثْلِهِ أَبَدًا إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ *

হাযা- বহ্‌তা- নুন্ 'আজীম্ । ১৭ । ইয়া 'ইজুকুমুল্লা-হু আন্ তা'উদু লিমিছলিহী ~ আবাদান্ ইন্ কুনতুম্ মু'মিনীন্ । বড় অপবাদ! (১৭) আল্লাহ তোমাদের উপদেশ দিচ্ছেন, তোমরা পুনরায় কখনো এরূপ করবে না যদি তোমরা মুমিন হও ।

وَيُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝ إِنَّ الَّذِينَ يَحِبُّونَ أَنْ تَشِيعَ

১৮ । অ ইযুবাইয়িনুল্লা-হু লাকুমুল্ আ-ইয়া-ত্; অল্লা-হু 'আলীমুন্ হাকীম্ । ১৯ । ইন্নালাযীনা ইযুহিবুনা আন্ তাশী'আল্ (১৮) আল্লাহ তোমাদের জন্য আয়াত বর্ণনা করেন, আল্লাহ সর্বজ্ঞ, প্রজ্ঞাময় । (১৯) নিঃসন্দেহে যারা মুমিনদের মধ্যে

الْفَاحِشَةُ فِي الَّذِينَ آمَنُوا لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۖ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۖ وَاللَّهُ

ফা-হিশাতু ফিল্লাযীনা আ-মানু লাহুম্ 'আযা-বুন্ আলীমুন্ ফিদ্দুন'ইয়া-অল্ আ-খিরা-হ; অল্লা-হু অশ্লীলতা প্রচার করাকে ভালবাসে, তাদের জন্য রয়েছে দুনিয়া ও আখেরতে মর্মভূদ শাস্তি; আর আল্লাহ জানেন, তোমরা

يَعْلَمُونَ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ۚ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ رءُوفٌ رَحِيمٌ *

ইয়া'লামু অ আনুতুম্ লা-তা'লামূন্ । ২০ । অলাওলা-ফাদলু ল্লা-হি 'আলাইকুম্ অরহ্মাতুহু অআন্নালা-হা রায়যুফু রহীম্ । জান না । (২০) আর তোমাদের উপর আল্লাহর করুণা ও দয়া না হলে কেউ রক্ষা পেত না, তবে আল্লাহ পরম দয়ালু করুণাময় ।

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّبِعُوا خُطُوبَ الشَّيْطَانِ ۖ وَمَنْ يَتَّبِعْ خُطُوبَ الشَّيْطَانِ

২১ । ইয়া ~ আইয়ুহা ল্লাযীনা আ-মানু লা-তাত্তাবিউ 'খুতুওয়া-তিশ্‌ শাইতুওয়া-ন; অমাই ইয়াত্তাবি' খুতুওয়া-তিশ্‌ শাইতুওয়া-নি (২১) হে মুমিনরা! তোমরা শয়তানের পদাঙ্ক অনুসরণ করো না, যদি কেউ শয়তানের অনুসরণ করে, তবে সে তো

فَإِنَّهُ يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ ۖ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ مَا زَكَا

ফাইন্নাহু ইয়া'মুরু বিলফাহ্‌শা — যি অলমুনকার; অ লাওলা-ফাদলু ল্লা-হি 'আলাইকুম্ অ রহ্মাতুহু মা-যাকা- অশ্লীল ও মন্দ কাজের নির্দেশ দেয় । তোমাদের প্রতি যদি আল্লাহর করুণা ও দয়া না হত, তবে কখনও তোমাদের কেউ

থাকে, তবে মানুষ তো ভুল-ত্রুটিরই প্রতীক, তোমার গোনাহ মার্ফের জন্য তওবা করা উচিত । এতদপ্রণবে হযরত আয়েশা (রাঃ) শুধু এতটুকু বললেন, আমি হযরত ইউসুফ (আঃ)-এর পিতার ন্যায় কেবল বলে চূপ থাকি ব্যতীত আর কি-ই বা করতে পারি । এমতাবস্থায় আল্লাহ তা'আলা স্বতঃস্ফূর্তভাবে আয়েশা সিন্দীকা (রাঃ) নির্মল চয়িবতী হওয়ার ওপর পূর্ণ দু'রুকু বিবরণ নাযিল করেন । এ আপদের বেড়াডালে অনেক লোকই ফেসেছিল । কতিপয় মুসলমান তো এ ঘটনা শুনার সাথে সাথেই মিথ্যা বলে উড়িয়ে দেয় আর কেউ কেউ নীরবতা পালন করে আর কেউ কেউ কৌতুক হাসির মাধ্যমে তার আলোচনা করছিল আর কেউ কেউ অন্যতাপমলক বলাবলি করছিল । অতএব, যারা একে একটি স্পর্শ মিথ্যা অপবাদ বলে স্পষ্টভাবে ইনকার করেছিল, তারা ব্যতীত অন্যান্য সকলকে অভিযুক্ত করা হয় এবং মিথ্যা অপবাদে মানহানিকারীদেরকে শাস্তিস্বরূপ আশিটি করে দোরায় লাগান হয় । মুনাক্ফিক সরদার আবদুল্লাহ ইবনে উবাই যে এ অপবাদের আবিষ্কারক, বিধর্মণতার, মুনাক্ফিক এবং নবী করীম (ছঃ)-এর সাথে শত্রুতার কারণে সে পূর্ব থেকেই জাহান্নামী । আর এ অপবাদের জন্য আরো অধিক আযাবের যোগ্য হয়েছে ।

مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ أَبَدًا ۖ وَلَكِنَّ اللَّهَ يُزَكِّي مَن يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ *

মিন্‌কুম্ মিন্‌ আহাদিন্‌ আবাদা'ও অলা-কিন্নাল্লা-হা ইয়ুযাক্কী মাহ্‌ ইয়াশা — য়; অল্লা-হ্‌ সামী'উন্‌ 'আলীম্‌ ।
পবিত্র হতে পারতে না; কিন্তু আল্লাহ যাকে ইচ্ছা পবিত্র করে থাকেন, আর আল্লাহ সব কিছু শ্রবণ করেন, জানেন ।

وَلَا يَأْتِلِ أَوْلُوا الْفَضْلِ مِنْكُمْ وَالسَّعَةِ أَنْ يُؤْتُوا أُولِيَ الْقُرْبَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَ

২২। অলা-ইয়া'তালি উলুল্‌ ফাডলি মিন্‌কুম্‌ অস্‌সা'আতি আই ইয়ু'তু ~ উলিল কুর্বা-অল্‌ মাসাকীনা অল্‌
(২২) আর তোমাদের মাঝে যারা মর্যাদাবান ও স্বচ্ছতার অধিকারী তারা যেন শপথ আকারে না বলে যে, তারা স্বজন, অভাবী ও আল্লাহর রাস্তায় গৃহ-তাগ

الْمُهَاجِرِينَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۖ وَلْيَعْفُوا وَلْيَصْفَحُوا ۚ أَلَا تُحِبُّونَ أَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ

মুহা-জ্বিরীনা ফী সাবীলিল্লা-হি অল্‌ ইয়া'ফু অল্‌ ইয়াছফাহু; আলা-তুহিব্বু না আই ইয়াগুফিরল্লা-হু
কারিদেরকে কিছু দান হতে বিরত থাকবে; আর যেন তাদেরকে ক্ষমা ও মার্জনা করে দেয় । তোমরা কি আল্লাহর ক্ষমা চাও না?

لَكُمْ ۖ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۚ إِنَّ الَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ الْغَافِلَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ

লাকুম্‌; অল্লা-হ্‌ গফুরু'র রহীম্‌ । ২৩। ইন্নালাযীনা ইয়া'রমূনা'ল্‌ মুহছোয়ানা-তিল্‌ গ-ফিলা-তিল্‌ মু'মিনাতি
আল্লাহ তো পরম ক্ষমাশীল, দয়ালু । (২৩) নিঃসন্দেহে যারা অপবাদ আরোপ করে সাধ্বী ও আত্মভোলা মু'মিন নারীদের

لُعِنُوا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۚ يَوْمَ تُشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنَتُهُمْ

লু'ইনু ফিদ্দুন-ইয়া- অল্‌ আ-খিরতি অলাহু'ম্‌ 'আযা-বুন্‌ 'আজীম্‌ । ২৪। ইয়াওমা তাশহাদু 'আলাইহিম্‌ আল্‌সিনাতুহুম্‌
উপর, তারা ইহ-পরকালে অভিশপ্ত, তাদের জন্য আছে মহা শাস্তি । (২৪) যেদিন তাদের বিরুদ্ধে তাদের কর্ম সম্পর্কে

وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۚ يَوْمَئِذٍ يُوَفِّيهِمُ اللَّهُ دِينَهُمُ الْحَقَّ وَ

অআইদীহিম্‌ অআরজুলুহুম্‌ বিমা-কানু ইয়া'মালূন । ২৫। ইয়াওমায়িযিই ইয়ুওয়াফফী হিয়ু ল্লা-হু দীনাহুমুল্‌ হাক্কু'কু অ
তাদের জিস্তা, হাত ও পা সাক্ষ্য প্রদান করবে । (২৫) সেদিন আল্লাহ তাদেরকে যথার্থ ফল প্রদান করবেন, তারা জানতে

يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ الْمُبِينُ ۚ النَّجِثَاتِ لِلْخَبِيثَاتِ وَالْخَبِيثُونَ

ইয়া'লামূনা আন্নালা-হা হুওয়াল্‌ হাক্কু'কুল্‌ মুবীন্‌ । ২৬। আল্‌ খবীছা-তু লিলখবীছীনা অল্‌ খবীছূনা
পারবে যে, নিশ্চয়ই আল্লাহ, তিনিই সত্য, তিনি সত্য প্রকাশকারী । (২৬) আর দুশরিত্ত রমনীরা দুশরিত্ত পুরুষদের জন্য,

لِلْخَبِيثَاتِ ۖ وَالطَّيِّبَاتِ لِلطَّيِّبِينَ وَالطَّيِّبُونَ لِلطَّيِّبَاتِ ۚ أُولَٰئِكَ مُبَرَّءُونَ

লিল্‌ খবীছা-তি অত্তোয়াইয়্যিবা-তু লিত্তোয়াইয়্যিবীনা অত্তোয়াইয়্যিবূনা লিত্তোয়াইয়্যিবা-তি উলা — যিকা মুবাররাযূনা
দুশরিত্ত পুরুষা দুশরিত্ত রমনীদের জন্য; আর সাধ্বী নারীরা সংব্যক্তিদের জন্য আর সং ব্যক্তির সাধ্বী নারীদের জন্য, এরা

مِمَّا يَقُولُونَ ۚ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ ۖ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ۚ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بَيْتَ

মিম্মা ইয়াকুলূন; লাহুম্‌ মাগফিরাতু'ও অরিযকুন্‌ কারীম্‌ । ২৭। ইয়া ~ আইয়্যু হাল্লাযীনা আ-মানূ লা-তাদখুলূ বুইয়ূতান্‌
তাদের বক্তব্য হতে পবিত্র, তাদের জন্য ক্ষমা ও সু-জীবিকা আছে । (২৭) হে মু'মিনরা! আপনগৃহ ব্যতীত কারো গৃহে

غَيْرِ بِيوتِكُمْ حَتَّى تَسْتَأْنِسُوا وَتُسَلِّمُوا عَلَى أَهْلِهَا ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٢٧﴾

গইরা বুইয়তিকুম্ হাত্তা-তাস্তা"নিস্ অতুসাল্লিম্ 'আলা ~ আহলিহা-; যা-লিকুম্ খইরুল্লাকুম্, লা'আল্লাকুম্ তাযাক্করুন।
প্রবেশ করো না, গৃহবাসীর অনুমতি না নিয়ে ও সালাম না দিয়ে এটাই তোমাদের কল্যাণ। যেন তোমরা উপদেশ গ্রহণ কর।

فَإِنْ لَّمْ تَجِدُوا فِيهَا أَحَدًا فَلَا تَدْخُلُوهَا حَتَّى يُوْذَنَ لَكُمْ وَإِنْ قِيلَ

২৮। ফাইল্লাম্ তাজ্জিদু ফীহা ~ আহদান্ ফালা-তাদখুলূহা-হাত্তা-ইয়ু" যানা লাকুম্ অইন্ ক্বীলা
(২৮) অতঃপর গৃহে যদি কাকেও না পাও, তবে প্রবেশ করবে না, যতক্ষণ পর্যন্ত না অনুমতি প্রদান করা হয়; যদি 'ফিরে যাও' বলে,

لَّكُمْ أَرْجِعُوا فَارْجِعُوا هُوَ أَزْكَىٰ لَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٢٩﴾ لَيْسَ عَلَيْكُمْ

লাকুমুরজ্জি'উ ফারজ্জি'উ হুঅ আয়্কা-লাকুম্ অল্লা-হু বিমা-তা'মালূনা 'আলীম্। ২৯। লাইসা 'আলাইকুম্
তবে ফিরে যাবে, তাই তোমাদের জন্য উত্তম, আল্লাহ তোমাদের কর্ম সম্পর্কে সবিশেষ অবহিত। (২৯) যে ঘরে কেউ 'অবস্থান করে না,

جَنَاحَ أَنْ تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ مَسْكُونَةٍ فِيهَا مَتَاعٌ لَّكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ

জুনা-হুন্ আন্ তাদখুলূ বুইয়তান্ গইর মাস্কুনাতিন্ ফীহা-মাতা-উল্ লাকুম্; অল্লা-হু ইয়া'লামু মা-তুবদূনা
সেখানে যদি তোমাদের মাল থাকে, তবে তোমরা ঢুকতে পার, আর আল্লাহ অবশ্যই অবগত আছেন তোমাদের প্রকাশ্য ও

وَمَا تَكْتُمُونَ ﴿٣٠﴾ قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ أَبْصَارُهُمْ يَعْظُمُونَ وَيُحْفَظُونَ فَرْجُهُمْ

অমা- তাক্তুমূন্। ৩০। কুল্ লিলমূ"মিনীনা ইয়াগুদুহু মিন্ আব্বছোয়া-রিহিম্ অইয়াহ্ফাজু ফুরুজাহুম্
গোপনীয় সব কিছু; (৩০) আপনি মু'মিনদেরকে বলে দিন, তারা যেন তাদের দৃষ্টি সংযত রাখে এবং তাদের লজ্জাস্থান হেফাজত,

ذَٰلِكَ أَزْكَىٰ لَكُمْ إِنْ اللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ﴿٣١﴾ وَقُلْ لِلْمُؤْمِنَاتِ يَغْضُضْنَ

যা- লিকা আয়্কা-লাহুম্ ইল্লাল্লা-হা খবীরুম্ বিমা-ইয়াছনাউ'ন্। ৩১। অকুল্ লিলমূ"মিনা-তি ইয়াগুদুহুনা
করে এটা তাদের পবিত্রতা, নিশ্চয়ই আল্লাহ তাদের কর্ম সম্পর্কে সম্যক অবহিত। (৩১) আর মু'মিন নারীদের বলেদিন, তারা

مِنْ أَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فَرْجَهُنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا

মিন্ আব্বছোয়া- রিহিন্না অইয়াহ্ফাজ্না ফুরুজাহিন্না অলা-ইয়ুবদীনা যীনা তাহিন্না ইল্লা-মা- জোয়াহারা মিন্হা-
তাদের দৃষ্টি যেন সংযত রাখে ও লজ্জাস্থান হিফাযাত করে, সাধারণতঃ প্রকাশমান তা ব্যতীত কারো কাছে রূপ প্রকাশ না করে;

وَلْيَضْرِبْنَ بِخُمُرِهِنَّ عَلَىٰ جُيُوبِهِنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ أَوْ

অল্ইয়াহ্‌রিব্‌না বিখুমুরিহিন্না 'আলা-জু'ইয়ুবিহিন্না অলা-ইয়ুবদীনা যীনা তাহিন্না ইল্লা-লিবু'উলাতিহিন্না আও
আর তারা যেন তাদের মাথার ওড়না স্বীয় বক্ষের ওপর জড়িয়ে রাখে; আর নিজেদের সৌন্দর্য ঐ সব লোকদের ছাড়া যারা তাদের

أَبَائِهِنَّ أَوْ آبَاءَ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ أَبْنَاءَهُنَّ أَوْ أَبْنَاءَ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ إِخْوَانَهُنَّ أَوْ

আ-বা — যি হিন্না আও আ-বা — যি বু'উলাতিহিন্না আও আব্বনা- যিহিন্না আও আব্বনা — যি বু'উলাতিহিন্না আও ইখওয়া-নিহিন্না আও
স্বামী, অথবা তাদের পিতা, অথবা তাদের স্বশুর, অথবা তাদের পুত্র, অথবা তাদের স্বামীর পুত্র, অথবা তাদের ভাই, অথবা

بَنِي أَخَوَانِهِمْ أَوْ بَنِي أَخَوَاتِهِمْ أَوْ نِسَائِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ أَوْ التَّبِيعِينَ

বানী ~ ইখওয়ানিহিন্না আও বানী য় আখাওয়া-তিহিন্না আও নিসা — যিহিন্না আও মা-মালাকাত্ আইমা-নুহ্না আওয়িত্তা-বি'ঈনা তাদের ভাইপো, অথবা তাদের বোনপো, অথবা আপন নারীগণ, অথবা অধীনস্থ দাসী, অথবা কামনাহীন

غَيْرُ أُولَى الْأَرْبَةِ مِنَ الرِّجَالِ أَوِ الطِّفْلِ الَّذِينَ لَمْ يَظْهَرُوا عَلَى عَوْرَتِ

গইরি উলিল্ ইরবাতি মিনার্ রিজ্বা-লি আওয়িত্তিফলি ল্লাযীনা লাম্ ইয়াজ্ হারু 'আলা-আওরা-তিন পুরুষ অথবা এমন বালক যারা নারীদের আবরণীয় বিষয়ে অনভিজ্ঞ তাদের ছাড়া আর কারও কাছে স্বীয় বেশ-ভূষা

النِّسَاءِ مَوْلَا يَضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ مِنْ زِينَتِهِنَّ ۖ وَتَوْبُوا إِلَى

নিসা — যি অলা- ইয়াদুরিবনা বিআরজুলিহিন্না লিইয়ু'লামা মা-ইয়ুখফীনা মিন্ যীনাতিহিন্না; অত্ব ~ ইলা প্রকাশ না করে। আর যেন এমনভাবে পা না ফেলে যাতে তাদের অলংকার প্রকাশ পায়। হে মু'মিনরা! তোমরা সবাই আল্লাহর

اللَّهِ جَمِيعًا ۖ إِلَيْهِ الْمَوْتُ ۖ لَكُمْ تُغْلَحُونَ ۖ وَأَنْكِحُوا الْأَيَامَىٰ مِنْكُمْ

ল্লা-হি জ্বামী'আন্ আইইয়ুহাল্ মু'মিনূনা লা'আল্লাকুম্ তুফলিহূন্। ৩২। অআনকিহুল্ আইয়া-মা-মিন্‌কুম্ সমীপে তওবা কর, আশা করা যায় তোমরা সফলকাম হবে। (৩২) আর তোমাদের মধ্যে যারা অবিবাহিত তাদের বিবাহ কার্য সম্পাদন

وَالصَّالِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَإِمَائِكُمْ ۖ إِنْ يَكُونُوا فُقَرَاءَ يُغْنِهِمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۖ

অহুছোয়া-লিহীনা মিন্ 'ইবা-দিকুম্ অইমা — যিকুম্; ই ইয়াকুনু ফুকার — যা ইয়গনিহিমুল্লা-হু মিন্ ফাদ্বলিহু; করে দাও তোমাদের সৎকর্মশীল দাস-দাসীদের মধ্যে যারা বিবাহে সমর্থ তাদেরকেও, অভাবী হলে আল্লাহ তাদেরকে স্বীয়

وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ۖ وَلَيْسْتَ تَعْفَى الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا حَتَّىٰ يُغْنِيَهُمُ

অল্লা-হু ওয়া-সি'উন্ 'আলীম্। ৩৩। অল্ ইয়াসতা' ফিফিল্লাযীনা লা-ইয়াজ্জিদূনা নিকা-হান্ হাত্তা-ইয়গনিয়াহুমুল্ করণায় ধনী করবেন; আল্লাহ প্রাচুর্যময়, জ্ঞানী। (৩৩) আর যারা বিবাহের অযোগ্য তারা যেন সংযত থাকে আল্লাহর দয়ায়

اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۖ وَالَّذِينَ يَبْتِغُونَ الْكِتَابَ مِنْهَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ فَكَاتِبُوهُمْ

লা-হু মিন্ ফাদ্বলিহু; অল্লাযীনা ইয়াবতাগুনাল্ কিতা-বা মিন্মা-মালাকাত্ আইমা-নুকুম্ ফাকা-তিবুহুম্ সম্পদশালী না হওয়া পর্যন্ত, তোমাদের দাস-দাসীদের মধ্যে কেউ যদি মুক্তির জন্য লিখিত চুক্তি প্রার্থনা করে, তবে তাদের

إِنْ عِلْمُكُمْ فِيهِمْ خَيْرٌ ۖ وَأَنْتُمْ مِنْ مَالِ اللَّهِ الَّذِي أَنْتُمْ وَلَا تُكْرَهُوا

ইন্ 'আলিমতুম্ ফীহিম্ খইরুও অ আ-তুহুম্ মিন্মা-লিল্লা-হিল্লাযী ~ আ-তা-কুম্; অলা-তুকরিহু সাথে লিখিত চুক্তি কর যদি তোমরা মঙ্গলকামী হও; তবে আল্লাহর দেয়া সম্পদ থেকে তাদেরকে দান কর; দাসীরা যদি তাদের

فَتَتَّبِعْكُمْ عَلَىٰ الْبِغَاءِ ۖ إِنْ أَرَدْتُمْ أَنْ تَحْنُوا لَتَبْتَغُوا عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۖ وَمِنْ

ফাতাইয়া-তিকুম্ 'আলাল্ বিগা — যি ইন্ আরাদনা তাহাছুনাল্লি তাবতাগু 'আরাদ্বোয়াল্ হাইয়া-তি দ্বুনইয়া-; অ মা'ই সতীত্ব রক্ষা করতে চায়, তবে পার্থিব স্বার্থে তাদেরকে ব্যভিচারিণী হতে বাধ্য করবে না; আর যে ব্যক্তি তাদেরকে বাধ্য করবে

يَكْرِهَهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ مِنْ بَعْدِ إِكْرَاهِهِمْ غَفُورٌ رَحِيمٌ ٥٨ وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ آيَاتٍ

ইয়ুক্রিহু হুনা ফাইন্লা ইলা-হা মিম্ব বা'দি ইকর-হিহিন্না গফুরুর্ রহীম্ । ৫৮ । অলাকুদ্ আনযালনা ~ ইলাইকুম্ আ-ইয়া-তিম্
জবরদস্তী করে তবে আল্লাহ তো ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু । (১) (৩৮) আর আমি তোমাদের কাছে স্পষ্ট (নিদর্শন)

مُبِينَاتٍ وَمَثَلًا مِنَ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكَ وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ٥٩ اللَّهُ نُورٌ

মুবাইয়িনা-তিও অমাছালাম্ মিনাল্লাযীনা খলাও মিন্ ক্বলিকুম্ অমাও ইজোয়াতাল্লিল্ মুত্তাকীন্ । ৫৯ । আল্লা-হু নূরুস্
অবতীর্ণ করেছে; পূর্ববর্তীদের জন্য কিছু দৃষ্টান্ত আর মুত্তাকীদের জন্য উপদেশ । (৩৯) আল্লাহ আকাশ মণ্ডলী ও

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ مُثَلُّ نُورٍ كَمِشْكُوهٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ ٦٠ الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ

সামা-ওয়া-তি অল্আরদু; মাছালু নূরিহী কামিশ্কা-তিন্ ফীহা-মিছ্বাহু; আল্ মিছ্বা-হু ফী যুজ্জা-জ্বাহু;
পৃথিবীর নূর, তাঁর নূরের উপমা এমন একটি তাক, যার মধ্যে আছে এমন একটি প্রদীপ, প্রদীপটি কাঁচের ফানুসের মধ্যে রয়েছে,

الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِنْ شَجَرَةٍ مُّبْرَكَةٍ زَيْتُونَةٍ لَا شَرْقِيَّةٍ

আযযুজ্জা-জ্বাতু কাআন্লাহা-কাওকাবুন্ দুরুরিইয়ুই ইয়ুকুদু মিন্ শাজারতিম্ মুবা-রকাতিন্ যাইতুনাতিল্লা-শারক্বিয়াতিও
যেন কাঁচের ফানুসটি উজ্জ্বল নক্ষত্রসম; আর প্রদীপটি এমন পবিত্র যাইতুন বৃক্ষ দ্বারা প্রজ্জ্বলিত করা হয়, যা না পূর্বমুখী,

وَلَا غَرْبِيَّةٌ يَكَادُ زَيْتُهَا يُضَيُّ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ نُّورٌ عَلَى نُورٍ يَهْدِي اللَّهُ

অলা-গরবিয়াতি ইয়াকা-দু যাইতুহা-ইয়ুদী — যু অলাও লাম্ তামসাসুহ না-রু; নূরুন্ 'আলা নূরু; ইয়াহ্দিলা-হু
আর না পশ্চিমমুখী । আগুন তা স্পর্শ না করলেও তার তেলই প্রদীপ মনে হয় । নূরের ওপর নূর । আল্লাহ যাকে

لِنُورِهِ مِنْ يَشَاءُ وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ ٦١ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ *

লিনূরিহী মাই ইয়াশা — যু; অইয়াদুরিবুল্লা-হুল্ আম্হা-লা লিন্না-সু; অল্লা-হু বিকুল্লি শাইয়িন্ 'আলীম্ ।
ইচ্ছা করেন তাকে নূরের পথ দেখান, আর আল্লাহ মানুষের জন্য দৃষ্টান্ত বর্ণনা করেন, আর আল্লাহ সর্ব বিষয়ে অবগত ।

فِي بُيُوتٍ إِذْنُ اللَّهِ أَنْ تَرْفَعَ وَيَذْكُرَ فِيهَا اسْمَهُ يُسَبِّحُ لَهُ فِيهَا بِالْغُدُوِّ

ওব । ফী বুইয়ুতিন্ আযিনাল্লা-হু আন্ তুরফা 'আ অ ইয়য্কারা ফীহাসমুহু ইয়ুসাব্বিহু লাহু ফীহা-বিল্গুদুওয়িয়া
(৩৬) গৃহসমূহে, যা সম্মুখ করত ও যাতে তাঁর নাম স্মরণ করতে আল্লাহ নির্দেশ দিলেন, সকাল-সন্ধ্যায় তাঁর মহিমা

وَالْأَصَالِ ٦٢ رَجَالٌ لَا تُلْمِيهِمْ تِجَارَةٌ وَلَا بَيْعٌ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَإِقَامِ الصَّلَاةِ

অল্ আ-ছোয়া-ল্ । ৩৭ । রিজ্জা-লু ল্লা-তুলহীহিম্ তিজ্জা-রতুও অলা-বাই'উন্ 'আন্ যিকরিল্লা-হি অইক্বা-মিছ্ ছলা-তি
যোষণা করে থাকেন । (৩৭) যাদেরকে ভূলাতে পারে না ব্যবসা-বাণিজ্য ও ক্রয়-বিক্রয় আল্লাহর স্মরণ থেকে, নামায প্রতিষ্ঠা

وَإِيتَاءِ الزَّكَاةِ سَخِفُونَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ فِيهِ الْقُلُوبُ وَالْأَبْصَارُ *

অই-তা — যিয়্ যাকা-তি ইয়াখা ফুনা ইয়াওমান্ তাতাক্বাল্লাবু ফীহিল্ ক্বলুবু অল্ আব্ছোয়া-রু ।
করা ও যাকাত আদায় করা হতে; তারা ভয় করে সে দিনকে যেদিন তাদের অন্তর ও তাদের দৃষ্টি বিবর্তিত হয়ে পড়বে ।

لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِ ۗ وَاللَّهُ يَرْزُقُ

৩৮। লিইয়াজ্ যিয়াহুমুল্লা-হু আহসানা মা-‘আমিলূ অ ইয়াযীদাহুম্ মিন্ ফাদ্‌লিহ্; অল্লা-হু ইয়ারযুক্।
(৩৮) আল্লাহ তাদেরকে তাদের কর্মের উত্তম পুরস্কার প্রদান করেন এবং আপন দয়ায় আরও অধিক প্রদান করেন; আর

مِنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ۚ وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَالُهُمْ كَسَرَابٍ بِقِيعَةٍ يَحْسِبُهُ

মাই ইয়াশা — যু বিগাইরি হিসা-ব্। ৩৯। অল্লাযীনা কাফারূ ~ আ‘মা-লুহুম্ কাসার-বিম্ বিক্বীআতি ইয়াহুসাবুহুজ্।
আল্লাহ তাঁর ইচ্ছেমত অগণিত দান করেন। (৩৯) আর যারা কুফরী করে তাদের কর্ম-পিপাসু ব্যক্তি মরুভূমির মরীচিকাকে যেমন

الظَّمَانِ مَا ظَهَرَ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْ لَهُ شَيْئًا وَوَجَدَ اللَّهَ عِنْدَهُ فُوفَهُ حِسَابَهُ ۗ

জোয়াম্মা-নু মা — য়; হাতা ~ ইয়া-জ্। — যাহু লাম্ ইয়াজিদুহ্ শাইয়াও অঅজ্বাদা ল্লা-হা ‘ইন্দাহু ফাওয়াফ্‌ফা-হু হিসা-বাহ্;
পানি মনে করে দৌড়ে যায়, কিন্তু কাছে আসলে কিছুই পায় না; সেখানে সে আল্লাহকে অর্থাৎ মৃত্যুকে পায়, তিনি পূর্ণ হিসাব দেবেন।

وَاللَّهُ سَرِيعٌ ۚ الْحِسَابِ ۚ أَوْ كَظُلُمٍ فِي بَحْرٍ لَّجِيٍّ يَغْشَاهُ مَوْجٌ مِّن

অল্লাহ সারীউল্ হিসাব্। ৪০। আও কাজুলুম-তিন্ ফী বাহরিল্লজ্জিয়্যিহু ইয়াগশাহ্ মাওজুম্ মিন্ ফাওক্বিহী মাওজুম্ মিন্
তিনি দ্রুত হিসাব গ্রহণকারী। (৪০) অথবা গহীন সাগরের অন্ধকার, যাকে তরঙ্গের পর তরঙ্গ ও মেঘমালা আচ্ছন্ন করে;

فَوْقَهُ مَوْجٌ مِّن فَوْقِهِ سَابِغٌ يُّظْلِمُ بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ ۚ إِذَا أَخْرَجَ يَدَهُ لَمْ

ফাওক্বিহী সাহা-ব্; জুলুম-তুম্ বা‘দ্বাহ-ফাওক্ব বা‘দ্ব; ইয়া ~ আখরজ্। ইয়াদাহু লাম্
সেখানে একের পর এক অন্ধকারের স্তরসমূহ; এমন কি যখন কেউ নিজের হাত বের করে তখন সে আদৌ দেখতে পায় না।

يَكْدِرْهَا ۖ وَمَن لَّمْ يَجْعَلِ اللَّهُ لَهُ نُورًا فَمَا لَهُ مِن نُّورٍ ۚ الْمُرْتَرَانِ ۚ اللَّهُ يَسِيرٌ

ইয়াক্দাহু ইয়ার-হা-; অমাল্ লাম্ইয়াজ্ ‘আলিল্লা-হু লাহু নূরান্ ফামা লাহু মিন্ নূর্। ৪১। আলাম্ তারা আন্বাল্লা-হা ইয়ুসাফিহু
নয়, আল্লাহ যাকে হেদায়াতের আলো দেন না, তার কোন আলো নেই। (৪১) আপনি কি দেখেন না যে, আকাশ মন্ডলী

لَهُ مَن فِي السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَالطَّيْرِ صَفٍّ ۚ كُلٌّ قَدْ عَلِمَ صَلَاتَهُ وَ

লাহু মান্ ফিস্ সামা-ওয়া-তি অল্আরুদি অতু ত্বোয়াইরু ছোয়া — ফ্ ফা-ত্; কুল্লুন্ ক্বাদ্ ‘আলিমা ছলা-তাহু অ
ও পৃথিবীতে যারা আছে তারা সবাই ও উড়ন্ত পাখিকুল প্রত্যেকেই আল্লাহর পবিত্রতা বর্ণনা করে, প্রত্যেকেরই নামায ও তাসবীহ বিদ্যা

تَسْبِيحَهُ ۚ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ۚ وَبِاللَّهِ مَلِكِ السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَ إِلَىٰ

তাসবীহাহু; অল্লা-হু ‘আলীমুম্ বিমা-ইয়াফ্ ‘আলূন্। ৪২। অ লিল্লা-হি মুল্কুস্ সামা-ওয়া-তি অল্আরুদি অ ইলাল্
জানা আছে, আর আল্লাহ তাদের কর্ম সম্পর্কে সবিশেষ অবহিত। (৪২) আকাশ ও পৃথিবীর মালিকানা আল্লাহর, প্রত্যাবর্তন

إِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ۚ الْمُرْتَرَانِ ۚ اللَّهُ يَزِجُ سَكَابًا ثُمَّ يُؤَلِّفُ بَيْنَهُ ثُمَّ يَجْعَلُهُ

লা-হিল্ মাছীর্। ৪৩। আলাম্ তার আন্বাল্লা-হা ইয়ুযজী সাহা-বান্ ছুম্মা ইয়ুআল্লিফু বাইনাহু ছুম্মা ইয়াজ্ ‘আলূহু
তো তাঁরই দিকে। (৪৩) আপনি কি দেখেন না যে, আল্লাহ মেঘ চালনা করেন, পরে তা একত্র করেন, পরে তা স্তরীভূত

رُكَّامًا فَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلَالِهِ وَيَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ جِبَالٍ فِيهَا

রুকা-মান্ ফাতারল্ অদ্কা ইয়াখরুজু মিন্ খিলা-লিহী অইয়ুনাযযিলু মিনাস্ সামা — যি মিন্ জিব্বা-লিন্ ফীহা-করেন? আর আপনি কি দেখেন যে, তা থেকে বৃষ্টি নির্গত হয়; আকাশমণ্ডলীর শিলাস্তূপ হতে তিনি শিলা বর্ষণ করেন।

مِنْ بَرْدٍ فَيَصِيبُ بِهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَصْرِفُهُ عَنْ مَنْ يَشَاءُ ۚ يَكَادُ سَنَا بَرْقِهِ

মিন্ বারদিন্ ফাইয়ুছীবু বিহী মাই ইয়াশা — যু অইয়াছুরিফুহু 'আম্ মাই ইয়াশা — যু; ইয়াকা-দু সানা-বারক্বিহী আর তা দিয়ে যাকে ইচ্ছে তিনি আঘাত করেন এবং যার নিকট থেকে ইচ্ছে দূরে সরিয়ে দেন; তার বিদ্যুৎ বালক দৃষ্টি শক্তি

يَذْهَبُ بِالْأَبْصَارِ ۚ يَقْلِبُ اللَّهُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُولِي

ইয়ায্হাবু বিল্ আবছোয়া-র্। ৪৪। ইয়ুক্বল্লিবু ল্লা-হুল্ লাইলা অন্নাহা-র্; ইন্না ফী যা-লিকা লা-ইব্রতাল্লি উলিল্ হরণ করতে চায়। (৪৪) আল্লাহ রাত-দিনের পরিবর্তন ঘটান, নিঃসন্দেহে এতে রয়েছে অন্তর দৃষ্টি সম্পন্ন লোকদের জন্য

الْأَبْصَارِ ۚ وَاللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَابَّةٍ مِنْ مَّاءٍ ۚ فَمِنْهُمْ مَنْ يَمْشِي عَلَى بَطْنِهِ ۚ وَ

আবছোয়া-র্। ৪৫। অল্লা-হু খলাকু ক্বল্লু-দা — ব্বাতিম্ মিম্ মা — যিন্ ফামিন্হুম্ মাই ইয়াম্শী 'আলা ~ বাত্বনিহী অ শিক্ষা। (৪৫) এবং আল্লাহ পানি হতে সকল জীব সৃষ্টি করেছেন। এদের কিছু পেটের ওপর ভর দিয়ে চলে; আর কিছু

مِنْهُمْ مَنْ يَمْشِي عَلَى رِجْلَيْنِ ۚ وَمِنْهُمْ مَنْ يَمْشِي عَلَى أَرْبَعٍ ۚ يَخْلُقُ اللَّهُ مَا

মিন্হুম্ মাই ইয়াম্শী 'আলা-রিজ্ লাইনি অ মিন্হুম্ মাই ইয়াম্শী 'আলা ~ আরবা'; ইয়াখলুকু ল্লা-হু মা-দু পায়ের ওপর ভর দিয়ে চলাচল করে, আর কিছু চলাচল করে চারি পায়ের ওপর ভর দিয়ে, আল্লাহ ইচ্ছেমত সৃষ্টি

يَشَاءُ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۚ لَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ مُبِينَاتٍ ۚ وَاللَّهُ

ইয়াশা — যু; ইন্না-ল্লা-হা 'আলা-ক্বল্লি শাইয়িন্ ক্বদীর্। ৪৬। লাক্বদু আনযাল্না ~ আ-ইয়া-তিম্ যুবাইয়্যিনা-ত; অল্লা-হু করেন; নিশ্চয়ই আল্লাহ সর্বশক্তিমান। (৪৬) নিশ্চয়ই আমি সুস্পষ্ট আয়াত অবতীর্ণ করেছি; যাকে ইচ্ছা আল্লাহ সরল পথে

يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۚ وَيَقُولُونَ آمَنَّا بِاللَّهِ وَبِالرَّسُولِ وَ

ইয়াহ্দী মাই ইয়াশা — যু ইলা-ছির-তিম্ মুসতাক্বীম্। ৪৭। অ ইয়াক্বুলুনা আ-মান্না-বি-ল্লা-হি অবিররসূলি অ পরিচালিত করে থাকেন। (৪৭) তারা বলে, আল্লাহ ও তাঁর রাসুলের প্রতি আমরা বিশ্বাস স্থাপন করলাম, এবং আমরা

أَطَعْنَا ثُمَّ يَتَوَلَّى فَرِيقٌ مِنْهُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ ۚ وَمَا أُولَٰئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ ۚ وَإِذَا

আত্বোয়া'না ছুন্না ইয়াতাওয়াল্লা-ফারীক্বুম্ মিন্হুম্ মিম্ বা'দি যা-লিক; অমা ~ উলা — যিকা বিল্ মু'মিনীন্। ৪৮। অ ইয়া-মানলাম, তারপরও তাদের ভিতর থেকে একদল মুখ ফিরিয়ে নেয়, মূলতঃ তারা মু'মিন নয়। (৪৮) যখন তাদেরকে আল্লাহ

دَعَا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِیَحْكُمَ بَيْنَهُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ مُعْرِضُونَ ۚ وَإِنْ

দু'উ ~ ইলাল্লা-হি অরসূলিহী লিইয়াহকুম বাইনাহুম্ ইয়া-ফারীক্বুম্ মিন্হুম্ মু'রিদ্বূন্। ৪৯। অ ই ও তাঁর রাসুলের দিকে ডাকা হয়, তাদের মাঝে ফয়সালা করে দেয়ার জন্য, তখন তাদের একদল মুখ ফিরিয়ে নেয়। (৪৯) আর

يَكُنْ لَهُمُ الْحَقُّ يَأْتُوا إِلَيْهِ مِنْ عَيْنٍ ۝٥٠ أَفِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَمْ ارْتَابُوا أَمْ

ইয়াকু ল্লাহুমুল্ হাক্কু ইয়া'তু ~ ইলাইহি মু'ঈনীন্। ৫০। আ ফী কুলূবিহিম্ মারাদুন্ আমির্ তাবু ~ আম্ যদি ফয়সালা তাদের অনুকূলে হয়, তবে রাসুলের কাছে বিনীতভাবে ছুটে আসে। (৫০) তাদের মনে কি কোন ব্যাধি আছে, না কি

يَخَافُونَ أَنْ يَحْجِفَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَرَسُولُهُ ۖ بَلْ أُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ۝٥١

ইয়াখ-ফুনা আই ইয়াহীফাল্লা-হু 'আলাইহিম্ অ রসূলুহ; বাল্ উলা — যিকা হুমুজ্ জোয়া-লিমূন্। তারা সংশয় পোষণ করে? না তারা ভয় করে যে, আল্লাহ ও তাঁর রাসূল তাদের প্রতি জুলুম করবেন? বরং তারাই প্রকৃত জালিম।

۝٥١ إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَنْ

৫১। ইন্নামা-কা-না ক্বওলাল্ মু'মিনীনা ইয়া-দু'উ ~ ইলাল্লা-হি অরসূলিহী লিইয়াহুকুমা বাইনাহুম্ আই (৫১) মু'মিনদের উক্তি হল যখন তাদেরকে ফয়সালার জন্য আল্লাহ ও তাঁর রাসুলের দিকে আহ্বান করা হয় তখন

يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا ۖ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۝٥٢ وَمَنْ يَطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

ইয়াকু লু সামি'না- অ'আত্বোয়া'না-; অউলা — যিকা হুমুল্ মুফলিহূন্। ৫২। অ মাই ইউত্তি'ঈল্লা-হা অ রসূলাহু তারা বলে আমরা শ্রবণ করলাম, আর মান্য করলাম। আর এরাই সফলকাম। (৫২) আর যারা আল্লাহ ও তাঁর রাসুলের আনুগত্য

وَيَخْشَى اللَّهَ وَيُتَّقِهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ ۝٥٣ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ

অ ইয়াখশাল্লা-হা অ ইয়াত্বাক্বাহি ফাউলা — যিকা হুমুল্ ফা — যিফূন্। ৫৩। অ আকুসামু বিল্লাহি জাহ্দা আইমা-নিহিম্ করে আল্লাহকে ভয় করে এবং তাঁর বিরোধিতা হতে বিরত থাকে, তারাই সফল। (৫৩) এবং তারা আল্লাহর নামে শপথ করে

لَئِنْ أَمَرْتَهُمْ لِيَخْرُجُنَّ قُلُوبُهُمْ لَا تَقْسِمُوا طَاعَةَ مَعْرُوفَةٍ ۖ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا

লায়িন্ আমারতাহুম্ লাইয়াখরুজুন্; কুলূ লা-তুক্ব সিমূ ত্বোয়া-আ'তুম্ মা'রুফাহ; ইন্নালা-হা খবীরুম্ বিমা- বলে, আপনার আদেশে তারা বের হবেই; বলে দিন, শপথ করো না, যখন আনুগত্যই কাম্য; নিশ্চয়ই আল্লাহ তোমাদের

تَعْمَلُونَ ۝٥٤ قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ ۖ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْهِ مَا حُمِّلَ

তা'মালূন্। ৫৪। কুলূ আত্বী 'উল্লা-হা অ আত্বী'উর রসূলা ফাইন্ তাওল্লাও ফাইন্নামা- 'আলাইহি মা-হুম্মিলা কর্ম সম্পর্কে জানেন। (৫৪) আপনি বলুন, তোমরা আনুগত্য কর আল্লাহ এবং তাঁর রাসুলের। মুখ ফিরাতে তার ওপর

وَعَلَيْكُمْ مَا حُمِّلْتُمْ ۖ وَإِنْ تُطِيعُوا تَهْتَدُوا ۚ وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلْغُ الْمُبِينُ ۝٥٥

অ 'আলাইকুম্ মা-হুম্মিলতুম্; অইন্ তুত্তী'উহ তাহতাদূ; অমা- 'আলার্ রসূলি ইল্লাল্ বালা-ওল্ মুবীন। তার দায়িত্ব তোমাদের ওপর তোমাদের দায়িত্ব। আনুগত্য করলে সুপথ পাবে; রাসুলের কাজ সুস্পষ্ট বাণী পৌঁছানো।

۝٥٥ وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ

৫৫। অ'আদাল্লা-হু ল্লাযীনা আ-মানূ মিনকুম্ অ 'আমিলুহু ছোয়া-লিহা-তি লাইয়াসতখলিফান্নাহুম্ ফিল্ আরডি (৫৫) আর যারা ঈমান এনেছে ও নেক কাজ করেছে তাদেরকে আল্লাহ ওয়াদা দিয়েছেন যে, যমীনে প্রতিনিধিত্ব তাদেরকে

كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلِيُمَكِّنَ لَهُمْ دِينَ الْاِذَى ارْتَضَى لَهُمْ

কামাস্ তাখলাফাল্লাযীনা মিন্ ক্বলিহিম্ অলা ইয়ুমাক্কিনান্না লাহুম্ দীনা হুমু ল্লাযীর্ তাদ্বোয়া-লাহুম্
প্রদান করবেন, যেমন করেছেন পূর্ববর্তীদের, আর তিনি তাদের ধীনকে সুদৃঢ় করবেনই যা তাদের জন্য মনোনীত করেছেন,

وَلِيُبَدِّلَ لَهُمْ مِنْ بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمْنًا يَعْبُدُونَنِي لَا يُشْرِكُونَ بِي شَيْئًا وَمِن

অলাইয়ুবাদ্দি লান্নাহুম্ মিম্ বা'দি খাওফিহিম্ আম্না-; ইয়া'বুদু নানী লা- ইয়ুশ্রিকূনা বী শাইয়া-; অমান্
এবং তাদের জন্য ভয়ের পরিবর্তে নিরাপত্তার বিধান করবেনই, আমার দাসত্ব করবে, আমার সাথে কাউকে শরীক করবে না;

كَفَرَبَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ۝ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَ

কাফারা বা'দা যা-লিকা ফাউলা — যিকা হুমুল্ ফা-সিকূন। ৫৬। অআক্বীমুছ্ ছলা-তা অআ-তুয্ যাকা-তা-অ
আর এর পরেও যারা কুফরী করবে, তারাই ফাসিক নাফরমান। (৫৬) আর তোমরা নামায কয়েম কর, যাকাত আদায়

أَطِيعُوا الرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ۝ لَا تَحْسِبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مَعْجَزِينَ فِي

আত্বী'উর্ রসূলা-লা'আল্লাকুম্ তুর্হামূন। ৫৭। লা-তাহ্সাবান্নাল্লাযীনা কাফারু মু'জ্বিযীনা ফিল্
কর এবং রাসুলের আনুগত্য কর যাতে তোমরা অনুহুই প্রাপ্ত হও। (৫৭) কাফেরদের ব্যাপারে এরূপ ধারণা করোনা যে তারা (সত্যকে)

الْأَرْضِ وَمَا وَهُمْ إِلَّا نَارٌ وَلَيْسَ الْمَصِيرُ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا الْيَسْتَأْذِنُكُمْ

আরহ্দি অমা"ওয়া হুমূনা-র; অলাবি"সাল্ মাছীর্। ৫৮। ইয়া ~ আইয়ুহাল্লাযীনা আ-মানূ লিইয়াসতা" যিন্কুমুল্
হারিয়ে দেবে পৃথিবীতে; তাদের স্থান অগ্নি, তা কতই না নিকৃষ্ট স্থান! (৫৮) হে মু'মিনরা! তোমাদের মালিকানাধীন দাস-দাসী ও

الَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ وَالَّذِينَ لَمْ يَبْلُغُوا الْحُلُمَ مِنْكُمْ ثَلَاثٌ مِّنْ قَبْلِ

লাযীনা মালাকাত্ আইমা-নুকুম্ অল্লাযীনা লাম্ ইয়াবলুগুল্ হুলুমা মিন্কুম্ ছালা-ছা মাব্র-ত্; মিন্ ক্বলি
অপ্রাপ্তবয়স্করা যেন তোমাদের নিকট আগমন করতে তিন সময়ে তোমাদের কাছে অনুমতি প্রার্থনা করে- ফজরের

صَلَاةِ الْفَجْرِ وَحِينَ تَضَعُونَ ثِيَابَكُمْ مِنَ الظَّهِيرَةِ وَمِنْ بَعْدِ صَلَاةِ الْعِشَاءِ ثَلَاثُ

ছলা-তিল্ ফাজ্রি অ হীনা তাদ্বোয়া'উনা ছিয়া-বাকুম্ মিনাজ্ জোয়াহীরতি অমিম্ বা'দি ছলা-তিল্ ইশা — য;
নামাযের পূর্বে, দ্বিপ্রহরে যখন তোমরা পোশাক খুলে রাখ এবং এশার নামাযের পর; এ তিন সময় তোমাদের

ثَلَاثُ عَوْرَاتٍ لَّكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌ بَعْدَ هُنَّ طُوفُونَ عَلَيْكُمْ

ছালা-ছু 'আওরা-তিল্লাকুম্; লাইসা 'আলাইকুম্ অলা-আলাইহিম্ জুনা হুম্ বা'দা হুন্; ত্বোয়াওয়া- ফূলা 'আলাইকুম্
পর্দার সময়; এ সময় ছাড়া তোমাদের কাছে আসলে তাদের কোন দোষ হবে না; তোমাদেরকে একে অন্যের নিকট তো

শানেনুযুল : আয়াত-৫৫ : গরীব মুহাজিররা যখন কাফেরদের অত্যাচারে অতিষ্ঠ হয়ে নিজেদের জন্মভূমি পবিত্র মক্কা হতে মদীনা শরীফে হিজরত
করলেন, তখনও ফ্যাসাদী কাফেররা তাদেরকে নিরাপদে থাকতে দিল না। সর্বদা মদীনার আরব গোত্রদের সাথে মৈত্রী বন্ধনে আবদ্ধ হয়ে যুদ্ধের
প্রস্তুতি গ্রহণ করত এবং সম্ভ্রাসমূলক সংবাদের মাধ্যমে তাঁদেরকে ভীত সম্ভ্রস্ত রাখত। মুহাজিররা বহুবার প্রতিশোধ গ্রহণার্থে সশস্ত্র সজ্জিত
হয়েছিলেন। এ ভয়-ত্রাসের সময় একদা তাঁরা বলতে লাগলেন, আমাদের এ দূর্বস্থার অবসান হবে হবে এবং কবে আমরা শান্তি ও নিরাপত্তা লাভের
সুযোগ পাব? তখন, সুসংবাদস্বরূপ সাবুনার উদ্দেশ্যে এ আয়াত নাযিল হয় এবং বলা হয়, সে সুখ সমৃদ্ধি ও নিরাপত্তায় জীবন লাভ তোমাদের
অত্যাঙ্গন আর তখন শাসন ক্ষমতার অধিকারী হবে তোমরাই।

بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ كُنْ لَكَ يَبِينُ ۖ وَاللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝ وَإِذَا

বা'দ্বুকুম্ 'আলা-বা'দ্ব কাযা-লিকা ইয়ুবাইয়্যিনু ল্লা-হু লাকুমুল্ আ-ইয়া-ত; অল্লা-হু আ'লীমুন হাকীম্ । ৫৯। অ ইয়া-যাতায়াত করতই হয়; এভাবে আল্লাহ তোমাদের জন্য আয়াতের বিবরণ দেন; আল্লাহ জ্ঞানী, বিজ্ঞ । (৫৯) আর যখন

بَلَغَ الْأَطْفَالَ مِنْكُمْ الْحُلُمَ فَلْيَسْتَأْذِنُوا كَمَا اسْتَأْذَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ

বালাগাল্ আত্-ফা-লূ মিন্‌কুমুল্ হুলুমা ফাল্‌ইয়াস্‌তা'যিনূ কামাস্‌তা'যানাল্লাযীনা মিন্‌ কুবলিহিম্; তোমাদের সন্তানেরা বয়ঃপ্রাপ্ত হয় তখন তারা যেন তোমাদের অনুমতি চায়, যেমন তাদের পূর্ববর্তীরা অনুমতি চাইত । এভাবেই

كُنْ لَكَ يَبِينُ ۖ وَاللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝ وَالْقَوَاعِدُ مِنَ النِّسَاءِ الَّتِي

কাযা-লিকা ইয়ুবাইয়্যিনু ল্লা-হু লাকুম্ আ-ইয়া-তিহ্; অল্লা-হু 'আলীমুন হাকীম্ । ৬০। অল্ কুওয়া-ইদু মিনান্নিসা — যিল্লা-তী আল্লাহ তোমাদের জন্য আয়াত বর্ণনা করে থাকেন, আর আল্লাহ সর্বজ্ঞ, প্রজ্ঞাময় । (৬০) যারা বৃদ্ধানারী, যাদের বিবাহের কোন

لَا يَرْجُونَ نِكَاحًا فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ أَنْ يَضَعْنَ ثِيَابَهُنَّ غَيْرَ مُتَبَرِّجَاتٍ

লা-ইয়ার্ জু না নিকা-হান্ ফালাইসা 'আলাইহিন্না জুনা-হুন্ আই ইয়াদ্বোয়া'না ছিয়া-বা হুন্না গইর মুতাবাররিজ্জা-তিম্ সাধ নেই, তাদের কোন অপরাধ হবে না যদি তারা তাদের সৌন্দর্য প্রকাশ না করে বহির্বাস খুলে রাখে, আর যদি এ হতেও

بِزِينَةٍ ۖ وَأَنْ يَسْتَغْفِنَ خَيْرٌ لَّهُنَّ ۖ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝ لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرَجٌ

বিযীনাহ্; অআই ইয়াস্‌তা'ফিফ্‌না খইরুল্লাহুন্; অল্লা-হু সামী'উন্ 'আলীম্ । ৬১। লাইসা 'আলাল্ 'আমা-হারাজ্জু ও বিরত থাকে, তবে এটা তাদের পক্ষে আরও উত্তম । আল্লাহ সব কিছু শ্রবণ করেন, জানেন । (৬১) আর যারা অন্ধ তাদের জন্য

وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى أَنْفُسِكُمْ أَنْ تَأْكُلُوا

অলা- 'আলাল্ আ'রজ্জি হারজ্জু ও অলা- 'আলাল্ মারীদি হারজ্জু ও অলা- 'আলা ~ আনফুসিকুম্ আন্‌ তা'কুলূ কোন দোষ নেই, নেই খোঁড়ার জন্য কোন দোষ, রোগীর জন্যও কোন দোষ নেই এবং নেই তোমাদের নিজেদের জন্য যে, তোমরা

مِنْ بَيْوتِكُمْ أَوْ بَيْوتِ آبَائِكُمْ أَوْ بَيْوتِ أُمَّهَاتِكُمْ أَوْ بَيْوتِ إِخْوَانِكُمْ أَوْ

মিম্ বুইয়ুতিকুম্ আও বুইয়ুতি আ-বা — যিকুম্ আও বুইয়ুতি উম্মাহা-তিকুম্ আও বুইয়ুতি ইখওয়া-নিকুম্ আও আহার করবে তোমাদের নিজেদের গৃহে বা তোমাদের পিতার গৃহে বা তোমাদের মায়ের গৃহে বা তোমাদের ভাতার গৃহে,

بَيْوتِ أَخَوَاتِكُمْ أَوْ بَيْوتِ أَعْمَامِكُمْ أَوْ بَيْوتِ عَمَّتِكُمْ أَوْ بَيْوتِ إِخْوَانِكُمْ أَوْ

বুইয়ুতি আখাওয়া-তিকুম্ আও বুইয়ুতি আ'মা-মিকুম্ আও বুইয়ুতি 'আম্মা-তিকুম্ আও বুইয়ুতি আখওয়া-লিকুম্ আও অথবা তোমাদের বোনের গৃহে বা তোমাদের চাচাদের গৃহে বা তোমাদের ফুফুদের গৃহে বা তোমাদের মাতুলদের গৃহে অথবা

بَيْوتِ خَلَتِكُمْ أَوْ مِمَّا مَلَكَتْ يَمِينُكُمْ أَوْ مِنْ دُونِ ذَلِكَ ۖ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ

বুইয়ুতি খ-লা-তিকুম্ আও মা-মালাক্‌তুম্ মাফা-তিহাহ্ ~ আও ছোয়াদ্বীকিকুম্; লাইসা 'আলাইকুম্ জুনা-হুন্ আন্‌ তোমাদের খালাদের গৃহে অথবা ওই গৃহে যার চাবির মালিক তোমরা বা তোমাদের বন্ধুদের ঘরে; তোমরা একত্রে আহার

تَاكُلُوا جَمِيعًا ۖ اَوْ اَشْتَاتًا ۖ فَاِذَا دَخَلْتُمْ بُيُوتًا فَسَلِّمُوا عَلٰٓى اَنْفُسِكُمْ تَحِيَّةً

তা'কুলু জামী'আন আও আশতা-তা-; ফাইয়া-দাখলতুম বুইয়ুতান্ ফাসাল্লিমু 'আলা ~ আনফুসিকুম্ তাহিয়াতাম্
কর কিংবা ভিন্ন ভিন্ন আহার কর, তোমাদের কোন দোষ নেই, যখন ঘরে ঢুকবে তখন তোমরা স্বজনদেরকে দো'য়াস্বরূপ

مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ مَبْرَكَةً طَيِّبَةً ۚ كُنْ لَّكَ يٰبِیْنَ اللّٰهُ لَكُمُ الْاٰیٰتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ

মিন্ 'ইন্দিলা-হি মুবা-রাকাতান্ হোয়াইয়্যিবাহ; কাযা-লিকা ইয়্যাবাইয়্যিনুল্লা-হু লাকুমুল্ আ-ইয়া-তি লা'আল্লাকুম্ তা'ক্বিল্ন।
সালাম দিবে যা আল্লাহর নিকট হতে কল্যাণকর ও পবিত্র। এভাবে আল্লাহ আয়াতের বর্ণনা দেন, যেন তোমরা বুঝ।

۝۶۱ اِنَّمَا الْمُؤْمِنُوْنَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ ۚ وَاِذَا كَانُوْا مَعَهٗ عَلٰٓى اَمْرٍ جَامِعٍ

৬১। ইন্নামাল্ মু'মিনুল্লাযীনা আ-মানু বিল্লা-হি অরসূলিহী অইয়া-কা-নু মা'আহু 'আলা ~ আমরিন্ জা-মি'ইল্
(৬২) নিচয়ই মু'মিন তারা, যারা আল্লাহ ও তাঁর রাসূলের উপর ঈমান আনে, যখন তারা সমষ্টিগত ব্যাপারে তাঁর (রাসূলের)

لَمَرِيْنٍ هَبُوْا حَتّٰى يَسْتَاْذِنُوْهُ ۚ اِنَّ الَّذِيْنَ يَسْتَاْذِنُوْكَ اَوْ لَيْكَ الَّذِيْنَ

লাম্ ইয়াযহাবু হাত্তা-ইয়াস্তা'যিনুহ; ইন্নাযীনা ইয়াস্তা'যিনূনা উলা — যিকাল্ লায়ীনা
সাথে থাকে তখন তাঁর অনুমতি ছাড়া চলে যায় না; আর যারা আপনার নিকট অনুমতি চায়, তারাই আল্লাহ-রাসূলের প্রতি

يُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ ۚ فَاِذَا اسْتَاْذَنُوكَ لِبَعْضِ شَاْئِهِمْ فَاَذِنَ لِمَنْ شِئْتَ

ইয়ু'মিনূনা বিল্লা-হি অ রসূলিহী ফাইয়াস্ত তা'যানূকা লিবা'দি শা'নিহিম্ ফা'যা ল্লিমান্ শি'তা
বিশ্বাস রাখে। তারা নিজেদের কাজে যখন বাইরে গমন করতে চাইবে তখন আপনার ইচ্ছামত তাদেরকে অনুমতি প্রদান

مِنْهُمْ ۚ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمُ اللّٰهُ ۚ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝۶۲ لَا تَجْعَلُوْا اَدْعَاۗءَ الرُّسُوْلِ

মিন্হুম্ অস্তাগ্ ফির্লাহুমুল্লা-হু; ইন্নাযা-হা গফুরু রহীম। ৬২। লাতাজু 'আলু দু'আ — যার রসূলি
করবেন এবং তাদের জন্য ক্ষমা প্রার্থনা করবেন, আল্লাহ ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু। (৬৩) রাসূলের আহ্বানকে তোমরা পারস্পরিক

بَيْنَكُمْ كَدُّ عَمَلٍ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ ۚ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ يَتَسَلَّلُوْنَ مِنْكُمْ

বাইনাকুম্ কাদু'আ — যি বা'দিকুম্ বা'হোয়া-; কাদ্ ইয়া'লামুল্লা-হুল্ লায়ীনা ইয়াতাসাল্লালূনা মিন্কুম্
আহ্বানের ন্যায় গণ্য করো না; আল্লাহ নিচয়ই তাদেরকে জানেন, তোমাদের মধ্যে যারা চুপে চুপে আড়ালে সরে

لَوْ اِذًا فَلْيَكُنْ مِنَ الَّذِيْنَ يَخَالِفُوْنَ عَنْ اَمْرِ ۙ اَنْ تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ اَوْ يَصِيبَهُمْ

লিওয়া-ফলিফুন্না-যিন্ যিখালিফুন্ এন আমরি ৷ অ'নু তুহীবাহুম্ ফিত্নাতুন্ আও ইয়ুহীবাহুম্
পড়ে; যারা আল্লাহর আদেশের বিরুদ্ধাচরণকারী তারা সতর্ক হোক যে, তাদের উপর অবশ্যই বিপদ আসবে বা কঠিন শাস্তি

عَنْ اَبِ الْيَمْرِ ۝۶۳ اَلَا اِنَّ لِلّٰهِ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۚ قَدْ يَعْلَمُ مَا اَنْتُمْ

'আযা-বুন্ আলীম। ৬৪। আলা ~ ইন্না লিল্লা-হি মা-ফিস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরয্; ক্বদু ইয়া'লামু মা ~ আনতুম্
আসবে। (৬৪) সাবধান! আসমান-যমীনের সকল বস্তু আল্লাহরই; তিনি অবশ্যই জানেন তোমরা যা নিয়ে আছ তা; যেদিন তাঁর

১৫
রুকু

عَلَيْهِ ۖ وَيُؤْخِرُونَ إِلَيْهِ فَيَنْبِئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا ۗ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝

‘আলাইহ; অইয়াওমা ইয়ুয়ুজ্জা’উনা ইলাইহি ফাইয়ুনাবিযুহুম্ বিমা-‘আমিলু; অল্লা-হ্ বিকুল্লি শাইয়িন্ ‘আলীম্।
কাছে ফিরবে সেদিন তিনি তাদের কৃতকর্ম জানাবেন; নিশ্চয় আল্লাহ সবকিছু উত্তমরূপে অবগত আছেন। আল্লাহ সব বিষয় জানেন।

سُبْحَانَ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

সূরা ফুরক্বা-ন
মক্কাবতীর্ণ

আয়াত : ৭৭
রুকু : ৬

تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَى عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا ۝

১। তাবা-রকাল্লাযী নায্যলাল্ ফুরক্বা-না ‘আলা-আব্দিহী লিইয়াকূনা লিল্‘আ-লামীনা নাযীর-। ২। নিল্লাযী
(১) মহান তিনি যিনি বান্দার প্রতি কুরআন অবতীর্ণ করলেন, যেন তিনি বিশ্বের জন্য সতর্ককারী হন। (২) যিনি

لَهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمَلِكِ

লাহু মুল্কুস্ সামা-ওয়া-তি অল্‘আব্দি অলাম্ ইয়াত্তাখিয্ অলাদাও অলাম্ ইয়াকুল্লাহু শারীকুন্ ফিল্ মুল্কি
আকাশ ও পৃথিবীর মালিক, তিনি না সন্তান নিয়েছেন, আর না আধিপত্যে তাঁর কোন শরীক আছে; প্রতিটি বস্তু তিনিই

وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ فَقْدَرَهُ تَقْدِيرًا ۖ وَاتَّخَذَ مِنْ دُونِهِ إِلَهًا لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا

অ খলাক্ কুল্লা শাইয়িন্ ফাক্দ্দারহু তাক্ দীর-। ৩। অত্তাখয্ মিন্ দূনিহী ~ আ-লিহাতা ল্লা-ইয়াখলুকূনা শাইয়াও
সৃষ্টি করেছেন, আর তাকে পরিমিত করলেন। (৩) তাঁকে ছাড়া এমন উপাস্য গ্রহণ করেছে, যারা সৃষ্টি করতে পারে না বরং

وَهُمْ يَخْلُقُونَ وَلَا يَمْلِكُونَ لَا نَفْسَهُمْ ضَرًا وَلَا نَفْعًا وَلَا يَمْلِكُونَ مَوْتًا وَلَا حَيَاةً

অহম্ ইয়ুখলাকূনা অলা-ইয়ামলিকূনা লিআনফুসিহিম্ দ্বোয়াররুও অলা-নাফআও অলা- ইয়ামলিকূনা মাওতাও অলা-হাইয়া-তাও
নিজেরাই সৃষ্টি, এবং তারা নিজেদের কোন ক্ষতি-লাভের ক্ষমতা রাখে না; তারা না মৃত্যু, না জীবন, আর না পুনরুত্থানের উপর

وَلَا نَشُورًا ۝ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا فِتْنَةٌ وَأَعَانَهُ عَلَيْهِ قَوْمٌ

অলা-নুশূর-। ৪। অক্-লাল্ লায়ীনা কাফারু ~ ইনহা-যা ~ ইল্লা ~ ইফকুনিফ্ তার-হ্ অ আ‘আ-নাহু ‘আলাইহি কুওযুন্
কোন ক্ষমতা রাখে। (৪) কাফেররা বলে, ‘এটা তো নিছক মিথ্যা বৈ আর কিছু নয়, এটি তার নিজের বানানো; অন্য লোকেরা

آخَرُونَ ۖ فَقَدْ جَاءَ ظَلَمًا وَزُورًا ۖ وَقَالُوا آسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ اكْتَتَبَهَا

আ-খারুনা ফাক্দ্ জা — যু জুল্মাও অযূর-। ৫। অ ক্-লু ~ আসা-ত্বীরুল্ আউয়্যালীনা ক্ তাতাবাহা-
তাকে সাহায্য করেছে’। এভাবে তারা অনাচার ও মিথ্যা বলে। (৫) আরো বলে, এটা তো ‘পূর্বকার ইতিকথা, যা সে নিজেই

فِيهِ تَمْلِي عَلَيْهِ بَكْرَةً ۖ وَأَصِيلًا ۖ قُلْ أَنْزَلَهُ الَّذِي يَعْلَمُ السِّرَّ فِي السَّمَوَاتِ

ফাহিয়া তম্লা-‘আলাইহি বুক্ রতাও অআখীলা-। ৬। কুল্ আন্যালাহ্ ল্লাযী ইয়া‘লায়ুস্ সিরর ফিস্ সামা-ওয়া-তি
লিখে নিয়েছে, সকাল-সন্ধ্যায় তাকে শুনানো হয়’। (৬) আপনি বলুন, ‘তারই অবতারিত, যিনি আকাশ মণ্ডলী ও পৃথিবীর

وَالْأَرْضِ ۖ إِنَّهُ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ۝ وَقَالُوا مَالِ هَذَا الرَّسُولِ يَأْكُلُ

অল্ আরৃদ্ব; ইন্নাহু কা-না গফুরার রহীমা-। ৭। অ ক্ব-লু মা-লি হা-যার রসূলি ইয়া'কলুত্ব
সকল রহস্য অবগত আছেন, নিশ্চয়ই তিনি পরম ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু'। (৭) তারা আরো বলে, এ কেমন রাসূল, যে আহা

الطَّعَامِ أَوْ يَمْشِي فِي الْأَسْوَاقِ ۖ لَوْلَا أَنْزَلَ إِلَيْهِ مَلَكٌ فَيَكُونُ مَعَهُ نَذِيرًا ۝

ত্বোয়া'আ-মা অইয়ামশী ফিল্ আসওয়া-ক্ব; লাওলা ~ উনযিলা ইলাইহি মালাকুন ফাইয়াকুনা মা'আহু নাযীর-।
করে বাজারেও গমন করে; তার কাছে কোন ফেরেশতা নাযিল হল না কেন যে তাঁর সাথে সাথে সতর্ককারীরূপে থাকত?

أَوْ يُلْقَى إِلَيْهِ كَنزًا أَوْ تَكُونُ لَهُ جَنَّةٌ يَأْكُلُ مِنْهَا ۚ وَقَالَ الظَّالِمُونَ إِن

৮। আও ইয়ল্ক ~ ইলাইহি কানযুন আও তাকুন লাহু জ্বান্নাতুই ইয়া'কলু মিনহা-; অক্ব-লাজ্ জোয়া-লিমুনা ইন
(৮) অথবা তাকে কোন ধন-ভাণ্ডার প্রদান করত, অথবা তার এমন একটি বাগান থাকত যা হতে সে আহা

تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَسْحُورًا ۝ أَنْظِرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا فَلَا

তাভাবিউ না ইল্লা-রাজু লাম্ মাসহূর-। ৯। উনজুর্ কাইফা দ্বোয়ারাবু লাকাল্ আমছা-লা ফাদোয়াল্ল ফালা-
আরো বলে, তোমরা তো এক যাদুগ্রস্ত ব্যক্তিকেই মানছ। (৯) দেখুন, তারা আপনার উপমা কি প্রদান করে? তারা ভ্রান্ত,

يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ۝ تَبَارَكَ الَّذِي إِنْ شَاءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِنْ ذَلِكَ جَنَّاتٍ

ইয়াস্তাত্বীউনা সাবীলা-। ১০। তাবা-রকাল্লাযী ~ ইন্ শা — যা জ্বা'আলা লাকা খইরম্ মিন্ যা-লিকা জ্বান্না-তিন্
পথ পাবে না। (১০) মহান তিনি, যিনি যদি ইচ্ছা করতেন, তবে আপনাকে এর চেয়ে উত্তম উদ্যান প্রদান করতে পারেন,

تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۖ وَيُجْعَلُ لَكَ قَصُورًا ۖ بَلْ كُنُوا بِالسَّاعَةِ ثَو

তাজ্ব'রী মিন্ তাহ্তিহাল্ আনহা-রু অইয়াজ্ব 'আল্ লাকা ক্বুছূরা-। ১১। বাল্ কায্যাবু বিস্সা 'আতি অ
যার পাশে ঝর্ণা প্রবাহিত; আরও দিতে পারেন প্রাসাদসমূহ। (১১) কিন্তু তারা কিয়ামতকে অবিশ্বাস করে, আর আমি

أَعْتَدْنَا لِمَنْ كُنَّ بِالسَّاعَةِ سَعِيرًا ۝ إِذَا رَأَوْهُم مِّنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ سَمِعُوا لَهَا

আ'তাদ্না-লিমান্ কায্যাবা বিস্সা- 'আতি সা'সীর-। ১২। ইয়া-রায়াত্বুম্ মিম্ মাকা-নিম্ বাঈ দিন্ সামিউ লাহা-
কিয়ামত অস্বীকারকারীর জন্য অগ্নি শিখা তৈরি রেখেছি। (১২) যখন দূর হতে অগ্নি তাদেরকে দেখবে, তখন তারা তার

تَغِيظُ وَزَفِيرًا ۖ وَإِذَا الْقَوَامُ مِنْهَا مَكَانًا ضَيِّقًا مَّقْرِنَيْنِ دَعَوْا هُنَا لَكَ ثَبُورًا ۝

তাগাইয্যুজোয়াও অযাফীর-। ১৩। অইয়া ~ উল্কু মিনহা- মাকা-নান্ দ্বোয়াইয়িক্বাম্ মুক্বুররনীনা দা'আও হুনা-লিকা ছুবূর-।
গর্জন ও চিৎকার শুনবে। (১৩) যখন তারা বন্ধনাবস্থায় সংকীর্ণ স্থানে নিষ্কিপ্ত হবে, তখন তারা সেখানে কেবল ধ্বংস চাইবে।

শানেনমুল : আয়াত-৮ : কাফের ও মুশরিকরা বলত, মুহাম্মদ (ছঃ) রাসূল হলে সাধারণ মানুষের ন্যায় পানাহার করতেন না, বরং
ফেরেশতাদের মত পানাহারের বামেলা থেকে মুক্ত থাকতেন। কমপক্ষে তাঁর কাছে আল্লাহর পক্ষ হতে এত ধন-ভাণ্ডার অথবা বাগ-
বাগিচা থাকত যে, তাঁর জীবিকার কোন চিন্তা করতে হত না। হাটে-বাজারে চলাফেরা করতে হত না। তাছাড়া তিনি যে, আল্লাহর
রাসূল এ কথা আমরা কি ভাবে মানতে পারি? প্রথমতঃ তিনি ফেরেশতা নন, দ্বিতীয়তঃ কোন ফেরেশতা তাঁর সাথে থাকেও না যে,
তাঁর সাথে তাঁর কালামের সত্যায়ন করবে। সম্ভবত তিনি যাদুগ্রস্ত। ফলে তাঁর মস্তিষ্ক বিকৃত হয়ে গিয়েছে এবং আগা-গোড়াই বলাহীন
কথারবার্তা বলেন। আলোচ্য আয়াত তাদের উপরোক্ত উদ্ভট বক্তব্যের জবাবে অবতীর্ণ হয়েছে। (মাঃ কোঃ)

لَا تَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُورًا وَاحِدًا وَادْعُوا ثُبُورًا كَثِيرًا ۖ قُلْ أَدْلِكْ خَيْرَ آيَةٍ

১৪। লা-তাদ্'উল্ ইয়াওমা ছুবূরাও ওয়া-হিদাও অদ্'উ ছুবূরান্ কাছীর-। ১৫। কুল্ আযা-লিকা খইরুন্ আম্ (১৪) আজ তোমরা এক মৃত্যু কামনা করো না, বরং বহু মৃত্যু কামনা কর। (১৫) আপনি তাদের বলুন, তোমাদের জন্য এটাই

جَنَّةِ الْخُلْدِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ ۚ كَانَتْ لَهُمْ جَزَاءُ وَصِيرًا ۖ لَهُمْ فِيهَا مَا

জান্নাতুল্ খুল্ দিল্লাতী উইদাল্ মুত্তাকুন্; কা-নাৎ লাহুম্ জ্বাযা — য়াও অমাছীর-। ১৬। লাহুম্ ফীহা-মা-ভাল, না স্থায়ী জান্নাত, যা মুত্তাকীদের জন্য প্রতিশ্রুত? এটাই তাদের প্রতিদান ও আবাস। (১৬) যা চাইবে সেখানে তা-ই

يَشَاءُونَ خَالِدِينَ ۚ كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ وَعْدٌ مَسْئُورًا ۖ وَيَوْمَ لَا يَكْشُرْ هَمُّهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ

ইয়াশা — যুনা খ-লিদ্দীন; কা-না 'আলা-রব্বিকা অ'দাম্ মাসয়ূলা-। ১৭। অ ইয়াওমা ইয়াহুত্তুরহুম্ অমা-ইয়া'বুদূনা স্থায়ীভাবে পাবে এটাই ছিল আপনার রবের প্রতিশ্রুতি, যা পূরণের জিমাদারী তাঁর। (১৭) ঐ দিন তিনি তাদেরকে ও আল্লাহ

مِنْ دُونِ اللَّهِ يَقُولُ ۖ أَنْتُمْ أَضَلُّونَ ۚ عِبَادِي هُوَ لَا يَأْمُرُ ضُلُوعًا ۖ قَالُوا

মিন্ দূ নিল্লা-হি ফাইয়াকুলু আআনুতুম্ আঙ্কালুতুম্ ইবা-দী হা ~ উলা — যি আম্হুম্ দ্বোয়াল্লুস্ সাবীল্। ১৮। কুলু ছাড়া উপাস্যদেরকে একত্র করে বলবেন, তোমরাই কি এ বান্দাদেরকে বিভ্রান্ত করেছিলে, না তারাই ভ্রান্ত? (১৮) তারা বলবে,

سُبْحَنَكَ مَا كَانَ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَتَّخِذَ مِنْ دُونِكَ مِنْ أَوْلِيَاءَ وَلَكِنْ

সুব্হা-নাকা মা-কা-না ইয়াম্বাগী লানা ~ আন্ নাত্তাখিয়া মিন্ দূনিকা মিন্ আউলিয়া — য়া অলা-কিম্ পবিত্র তুমি! আমরা কি তোমাকে ছাড়া অন্য কোন বন্ধু নিতে পারি? তুমিই তাদেরকে ও তাদের পূর্বপুরুষদেরকে

مَتَّعْتَهُمْ وَأَبَاءَهُمْ حَتَّىٰ نَسُوا آلَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا بُورًا ۖ فَقَدْ كَذَّبُوكُمْ بِمَا

মাত্তা'তাহুম্ অআ-বা — য়াহুম্ হাত্তা-নাছুয্ যিক্‌র অকা-নু কাওমাম্ বূর-। ১৯। ফাকুদ্ কায্যাবুকুম্ বিমা-ভোগ-সম্ভার প্রদান করলে, ফলে তারাই তোমার শরণই ভুলে গেল; যাতে তারা নিজেরাই ধ্বংস হয়েছে। (১৯) তারা তোমাদের

تَقُولُونَ ۖ «فَمَا تَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا وَلَا نَصْرًا ۚ وَمَنْ يَظْلِمُ مِنْكُمْ زِيَادَةً عَنْ أَبِي كَبِيرٍ» ۚ

তাকুলু লূনা ফামা-তাস্‌তাত্তী 'উনা ছোয়ারফাও অলা-নাছরন, অমাই ইয়াজলিম্ মিন্‌কুম্ নুযিকুল্ 'আয-বান্ কাবীর-। সকল কথা মিথ্যা প্রতিপন্ন করেছে; ফলে তোমরা না ঠেকাতে পার, আর না সাহায্য পাবে। অত্যাচারীকে বড় আঘাত ভোগাব।

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا أَنْهُمْ لِيَاكُلُوا الطَّعَامَ ۖ وَيَمْشُونَ فِي

২০। অমা ~ আরসালনা- কুব্বাকা মিনাল্ মুরসালীনা ইল্লা ~ ইল্লাহুম্ লাইয়া'কুলূনা ত্তোয়া'আ মা-অ ইয়াম্শূনা ফিল্ (২০) এবং ইতোপূর্বে যত রাসূল পাঠিয়েছি, তারা সবাই অবশ্যই খাদ্য গ্রহণ করত, বাজারেও যেত। আর তোমাদের

الْأَسْوَاقِ ۖ وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ فِتْنَةً ۚ أَتَصْبِرُونَ ۚ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا ۚ

আস্‌ওয়াক্ অজ্বা'আলনা-বা'দ্বোয়াকুম্ লিবা'দিন্ ফিত্নাহ্; আতাছুবিরানা অকা-না রব্বুকা বাছীরা-। এককে আমি অন্যের জন্য পরীক্ষারূপ সৃষ্টি করেছি। তোমরা ধৈর্য ধরবে কি? আর তোমার রব সব কিছু অবলোকন করেন।